

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 166

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 166 - 2521

Bern, Mittwoch, 20. Juli 1983
 Berne, mercredi, 20 juillet 1983

101. Jahrgang
 101e année

No 166 - 20. 7. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 323360-323379

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Mitteilung des Bundesamtes für Gesundheitswesen - Communiqué de l'Office fédéral de la santé publique.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'admission inacceptable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3116²)

Gemeinschuldnerin: Teledynamics AG, Herostrasse 9, 8048 Zürich.
 Datum der Konkurseröffnung: 30. Mai 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 29. Juli 1983, 15 Uhr, Restaurant «Spigartena», Lindenplatz 5, 8048 Zürich-Altstetten.

Eingabefrist: bis 22. August 1983.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven, insbesondere die Lagerbestände (Mikro-Computer, Drucker, Ersatzteile usw.) und die Betriebsanrichtung (Blotrommel, Schreibmaschinen usw.) zur Vermeidung weiterer Mietzinsen und Unkosten und auch um eine weitere Wertverminderung zu verhindern, in eigenem Ermessen gesamtthaft oder einzeln durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder mittels eines Liquidators sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 22. August 1983 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger kann innert dieser Frist Kaufsofferten einreichen.

Die Grossistenerklärung Nr. 926 719 wird widerrufen.

8048 Zürich, den 14. Juli 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich
 Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(3135)

Gemeinschuldnerin: G. Kiefer & Cie. AG, Dolderstrasse 100, 8032 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. August 1983.

8030 Zürich, den 19. Juli 1983

Konkursamt Hottingen-Zürich:
 J. Meier, Notar

Kt. Bern

(3117)

Gemeinschuldnerin: Hotel Bellevue Axalp AG, mit Sitz in 3855 Brienz. Eigentümerin von Brienz-Grundbuchblatt Nr. 3174, Hotelliegenschaft und Nr. 1997, Baulandparzelle auf Axalp.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Juli 1983, um 14.30 Uhr, im Hotel Du Nord, in Interlaken.

Eingabefrist: bis und mit 20. August 1983.

3800 Interlaken, den 14. Juli 1983

Konkursamt Interlaken:
 H. Stähli

Ct. de Berne

(2990¹)

Deuxième publication

Faillie: Inter-Diffusion S.A., achat, vente et représentation de tous biens mobiliers et immobiliers, 2610 St-Imier.

Propriétaire des immeubles suivants:

Commune de Moutier, feuillet nos 2302, 2318, 2319, 2321, 2337, 2338, 2366, 2367 «Plein Soleil», propriétés par étages dans l'immeuble feuillet no 2174, bâtiment no 16.

Valeur officielle totale: fr. 484 600.-

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 août 1983; pour l'indication des servitudes: 2 août 1983.

2608 Courtelary, le 13 juillet 1983

Office des faillites de Courtelary
 Le préposé: R. Langel

Kt. Basel-Stadt

(3136)

Gemeinschuldnerin: Exterferrum GmbH, Koordination, Überwachung und Förderung von Tochtergesellschaften, Finanzierung von und Beteiligung an Industrieunternehmungen, vorwiegend der stahlverarbeitenden Industrie usw., Henric Petri-Strasse 15, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1983.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 9. August 1983.

4001 Basel, den 20. Juli 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(3137)

Gemeinschuldnerin: Ingenieurbüro W. Neukomm AG, Betrieb eines Ingenieurbüros sämtlicher Installationsbranchen usw., Grellingerstrasse 60, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1983, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 9. August 1983.

4001 Basel, den 20. Juli 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(3103)

Failli: Gaudino Martino, originaire d'Italie, né le 1er janvier 1950, marié, commerce de produits surgelés, domicilié avenue de Grandson 70A, 1400 Yverdon-les-Bains.

Date du prononcé: 6 juillet 1983.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 9 août 1983.

1400 Yverdon-les-Bains, le 20 juillet 1983

Office des faillites d'Yverdon:
 Chautems, substitut

Ct. de Neuchâtel

(3100³)

Failli: Casanova Mario, 1934, technicien-électricien, adresse commerciale, rue des Parcs 45, à Neuchâtel, adresse privée, rue Emer-de-Vattel 12, à Neuchâtel.

Propriétaire des immeubles suivants:

Art. 3600 du cadastre de Neuchâtel, bâtiments, places et jardin de 434 m², rue des Parcs 45.

Art. 8880 du cadastre de Neuchâtel, bâtiments, place et jardin de 470 m², rue Emer-de-Vattel 12.

Art. 7233 du cadastre de Neuchâtel, bâtiments, place et jardin de 766 m², Tivoli 2, 2A, et Maillefer 1.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1983.

Première assemblée des créanciers: le jeudi 28 juillet 1983, à 14 h., Pourtalès 13, à Neuchâtel, Ponts et Chaussées, salle 203.

Délai pour les productions: samedi 20 août 1983; pour l'indication des servitudes: mardi 9 août 1983.

2001 Neuchâtel, le 20 juillet 1983

Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Neuchâtel

(3134)

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Faillie: Schmidt Gérard, 1941, installateur en chauffages centraux, chemin des Prises 6, 2000 Neuchâtel.

Date de l'ouverture: 30 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 11 juillet 1983.

Délai pour les productions: mardi 9 août 1983.

2001 Neuchâtel, le 20 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève

(3118)

Faillie: Etablissement Cabin SA, en liquidation, importation, exportation, achat, vente et représentation de tous articles, produits et machines se rapportant à la branche du nettoyage, ayant son siège rue du Velodrome 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 avril 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 juillet 1983.

Délai pour les productions: 9 août 1983.

1200 Genève, le 20 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3120)

Faillie: Hoenes Elisabeth Colette, 1er janvier 1954, GE, vendeuse, domiciliée rue François Besson 8, à Meyrin GE, exploitant un débit de tabacs, vente de journaux et d'articles-souvenirs, sis rue du Grand-Pré 53, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 juillet 1983.

Délai pour les productions: 9 août 1983.

1200 Genève, le 20 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3119)

Faillie: Matcobat SA, achat, vente, représentation et application, pour les constructions neuves et anciennes, de tous produits de peinture, produits de ravalement, produits pour sols et carrelages et produits pour nettoyage de façades, ayant son siège rue du 31-Décembre 50, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 juillet 1983.

Délai pour les productions: 9 août 1983.

Les créanciers ayant produit lors du sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau. Toutefois, les pièces justificatives qui n'auraient pas été produites, doivent être adressées à l'office.

1200 Genève, le 20 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

(3101)

Faillie: Sotrans S.A., transports, garage poids-lourds, avec siège social à Delémont, rue Auguste-Quiquerez 76.

Propriétaire des immeubles suivants:

Ban de Delémont

Feuille	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off.
no		Fr.	
435	Rue Auguste-Quiquerez habitation, bureaux, atelier no 76, assise, aissance, terrain	41 a 11 ca	465 900.-

Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 9 août 1983; pour l'indication des servitudes: 9 août 1983.

2800 Delémont, le 20 juillet 1983

Office des faillites de Delémont
Le substitut: Pierre Cattin

Ct. du Jura

(3102)

Faillie: R. & P. von Lanthen SA, succ. de Oscar Helfer SA, fabrique de cadrans métalliques, avec siège social à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 juillet 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 9 août 1983.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes, émises par la faillie sous no 308 420, sont révoquées par la présente publication.

2900 Porrentruy, le 18 juillet 1983

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Stadt

(3138)

Gemeinschuldnerin: Transass-Genossenschaft, Vermittlung und Koordination von Transportaufträgen für die angeschlossenen Mitglieder aus dem Transportgewerbe, Südquaisstrasse 14, Basel.

Datum der Konkursöffnung: 30. Mai 1983.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 13. Juli 1983.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1600.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 20. Juli 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(3114)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Adank Michel Gilbert, 30 mars 1951, GR, cafetier, domicilié chemin des Tournefles 15, à Veyrier GE, exploitant un café-bar à l'enseigne «Chez Lautrec», sis rue de l'Ecole de Médecine 11, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 mars 1983.

Date de suspension de la liquidation: 18 juillet 1983.

Délai pour l'avance des frais: 1er août 1983.

Montant de l'avance: fr. 2500.-

1200 Genève, le 20 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3113)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: CG Laboratoire Christoph SA, recherche, fabrication et commerce de tous produits cosmétiques; prise, acquisition, exploitation et cession de brevets, licences et autres droits de protection de procédés de fabrication, ayant son siège route du Nant d'Avril 107, à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er mars 1983.

Date de suspension de la liquidation: 18 juillet 1983.

Délai pour l'avance des frais: 1er août 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1200 Genève, le 20 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(3107)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Perriard Sport AG, Wigartenstrasse 9, 8117 Fällanden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8600 Dübendorf, den 14. Juli 1983

Konkursamt Dübendorf

Kt. Zürich

(3108)

Kollokationsplan und Inventar

Im Verfahren über die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses Schicker Walter O., geb. 1909, von Baar, wohnhaft gewesen Seestr. 91, 8700 Küssnacht, gestorben 3. Oktober 1982, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küssnacht, Kohlrainstrasse 10, 8700 Küssnacht, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Küssnacht: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8700 Küssnacht, den 14. Juli 1983

Konkursamt Küssnacht:
H. Schmid, Notar

Kt. Glarus

(3122)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren der Einzelfirma Höfli Balz, Transporte, Kohlhüttstrasse, 8865 Bilten, liegt der Kollokationsplan zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung in der 1. Klasse den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt neu zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich zugelassenen Forderung sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, in 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls die Rechtskraft eintritt.

8750 Glarus, den 16. Juli 1983

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Basel-Stadt

(3139)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Hehli Werner, Strassburgerallee 86, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Werner Hehli», Café, Austrasse 67, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausschreibung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 20. Juli 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(3140)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner:

1. Flückiger-Sporrer Peter, Lehenmattstrasse 142 (früher Dornacherstrasse 82), Basel.

2. Röhren-Keller AG, Dreispitzstrasse 8, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 20. Juli 1983

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(3149)

Änderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs des Ritschard Erich, geb. 1931, Kaufmann, früher in Reinach, nun in Basel, liegt den beteiligten Gläubigern ab 25. Juli 1983 ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4144 Arlesheim, den 20. Juli 1983

Konkursamt Arlesheim

Ct. de Vaud

(3148)

Faillie: Cottin SA, avenue de France 3, 1450 Ste-Croix.

L'état de collocation est déposé le 20 juillet 1983 à l'office des faillites de Grandson où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être intentées dans un délai échéant le 30 juillet 1983. A défaut, il sera considéré comme définitif.

1422 Grandson, le 18 juillet 1983

Le préposé aux faillites:
Laurent

Ct. de Vaud (3106)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)
Clôture de la faillite
 (LP 268)

Faille: Walder et Märki, société en nom collectif, anciennement Café-Restaurant La Couronne, rue du Milieu 32, 1400 Yverdon-les-Bains.
 Date du dépôt: 20 juillet 1983.
 Délai pour intenter action en opposition: 30 juillet 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1400 Yverdon-les-Bains, le 13 juillet 1983

Office des faillites d'Yverdon:
 Chautems, substitut

Ct. de Vaud (3105)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)
Clôture de la faillite
 (LP 268)

Faille: Gobet Juliette, divorcée Walder, domiciliée à la rue des Charmilles 12, à Yverdon-les-Bains, associée dans la société en nom collectif Walder et Märki, anciennement Café-Restaurant La Couronne, rue du Milieu 32, 1400 Yverdon-les-Bains.
 Date du dépôt: 20 juillet 1983.
 Délai pour intenter action en opposition: 30 juillet 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).
 1400 Yverdon-les-Bains, le 13 juillet 1983

Office des faillites d'Yverdon:
 Chautems, substitut

Ct. de Vaud (3104)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)
Clôture de la faillite
 (LP 268)

Faille: Märki Erna, domiciliée à la rue des Charmilles 12, à Yverdon-les-Bains, associée dans la société en nom collectif Walder et Märki, anciennement Café-Restaurant La Couronne, rue du Milieu 32, 1400 Yverdon-les-Bains.
 Date du dépôt: 20 juillet 1983.
 Délai pour intenter action en opposition: 30 juillet 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).
 1400 Yverdon-les-Bains, le 13 juillet 1983

Office des faillites d'Yverdon:
 Chautems, substitut

Ct. de Genève (3115)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 257-259)

Sont déposés dès ce jour:
 1. L'état de collocation.
 2. L'état des revendications.
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
 1. Intenter action contre l'état de collocation.
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failles:
Lachat Jean-Paul, 11 août 1944, France, chauffeur de taxis, domicilié avenue du Gros-Chêne 25, à Onex GE, associé précédemment dans la société en nom collectif Jean-Paul et Monique Lachat, exploitant une boulangerie-pâtisserie, sise rue du Village 58, à Vernier GE, avec dépôt sis route de Vernier 211, à Vernier GE. (Réf. no 1)
Luscher William Robert, 15 janvier 1927, AG, horloger, domicilié boulevard Carl Vogt 12, à Genève, exploitant précédemment un débit de tabacs, vente de journaux, d'articles souvenirs et d'horlogerie, sis rue des Eaux-Vives 21, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 20 juillet 1983

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (3121)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Failles:
 1. Biétry Germain, 1943, commerçant, Porrentruy.
 2. Biétry Rose-Marie, née Krall, 1943, commerçante, Porrentruy.
 Les états de collocation des créanciers des faillites susindiquées peuvent être consultés à l'office soussigné. Les actions en contestation des états de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, les états de collocation seront considérés comme acceptés.
 2900 Porrentruy, le 14 juillet 1983

Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Kt. Zürich (3141)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses Schweizer Arnold, geb. 16. Oktober 1917, von Glattfelden, wohnhaft gewesen Pflugstrasse 18, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8042 Zürich, den 15. Juli 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
 Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3123)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Das Konkursverfahren über Huber Heinrich, geb. 1959, von Wädenswil, Bäcker-Konditor, früher in Samstagern/Richterswil, nun in Unterägeri ZG, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 4. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8820 Wädenswil, den 14. Juli 1983

Konkursamt Wädenswil:
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3109)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Gemeinschuldnerin: Electime AG, industrielle Elektronik, Falkenstrasse 17/Rue du Faucon, Biel.
 Datum des Schlusses: 12. Juli 1983.
 2500 Biel, den 13. Juli 1983

Konkursamt Biel:
 R. Bregnard

Kt. Schwyz (3128)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Das Konkursverfahren über Oswald Othmar, geb. 2. März 1947, von Müstair, wohnhaft in 8862 Schübelbach, Gramatt 7, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 12. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8853 Lachen, den 14. Juli 1983

Konkursamt March

Kt. Solothurn (3150)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Das Konkursverfahren über Schneider Martha, 1936, Fritz-Käserstrasse 6, Biberist, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 6. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 4500 Solothurn, den 18. Juli 1983

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Landschaft (3127)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Das Konkursverfahren über Strebel Robert, 1954, Zahntechniker, Hauptstrasse 16, in Hölstein, Inhaber der Einzelfirma Robert Strebel, zahntechnisches Laboratorium, mit Sitz in Hölstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Waldenburg vom 7. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 4437 Waldenburg, den 18. Juli 1983

Konkursamt Waldenburg

Kt. St. Gallen (3124)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Das Konkursverfahren über Gärtner Oskar jun., geb. 1957, von Rapperswil SG, Säntisstrasse 27, 8640 Rapperswil, Inhaber der Einzelfirma «Ogema Elektronik, Video- und Computertechnik», 8640 Rapperswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See vom 11. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8722 Kaltbrunn, den 20. Juli 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheubel

Kt. St. Gallen (3125)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Das Konkursverfahren über Rotach Reinhard, geb. 1939, von Schwellbrunn AR, Kalkulator, Oberseestrasse 81, 8645 Jona, Inhaber der Einzelfirma «Rerodruck, Reinhard Rotach», Bahnhofstrasse 116, 8620 Wetzikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See vom 13. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.
 8722 Kaltbrunn, den 20. Juli 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheubel

Ct. de Vaud (3110)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

Le 11 juillet 1983, le président du Tribunal du district de Moudon a prononcé la clôture de la faillite de Cherpillod François, Café Central, rue Grenade 9, à 1510 Moudon (actuellement Verger-du-Château 8, à 1510 Moudon).
 1510 Moudon, le 13 juillet 1983

Le préposé aux faillites:
 H. Fracheboud

Ct. de Genève (3126)
Schluss des Konkursverfahrens
 (SchKG 268)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 18 juillet 1983.
 Faillies:
Allgems SA, importation et exportation, commerce ainsi que représentation de diamants bruts et taillés, de pierres précieuses, perles, bijoux et tous articles d'orfèvrerie et bijouterie, ayant son siège rue de l'Est 4, à Genève.
 Succession répudiée de Bavand Julia Louise née Jognin, 30 août 1918, VD, qv. sp., domiciliée route de Saint-Julien 161, à Plan-les-Ouates GE. Décédée le 28 décembre 1982.
 Succession répudiée de Brack Martha née Ehsam, 1er août 1893, GE, qv. sp., domiciliée c/o Pension «Le Petit-Bois», à Céligny GE. Décédée le 24 février 1982.
 Succession répudiée de Chaudet Marguerite née Doudin, 8 août 1901, VD, qv. sp., domiciliée chemin des Suzettes 28, c/o Pension «Les Charmettes», à Bernex GE. Décédée le 2 février 1983.
 Succession répudiée de Fessler Gilbert Raymond, 27 décembre 1937, FR, qv. sp., domicilié rue de Carouge 72-74, à Genève. Décédé le 7 janvier 1982.
 Succession répudiée de Ronchetti Rose Emilie née Pittet, 9 décembre 1891, TI, qv. sp., domiciliée route du Bout-du-Monde 18, c/o Val Fleuri, à Genève. Décédée le 6 novembre 1982.
 Succession répudiée de Thévoz Nicolas Pierre, 2 février 1942, FR, qv. chimiste, domicilié chemin Fief-de-Chapitre 3, au Petit Lancy GE. Décédé le 2 août 1981.

1200 Genève, le 20 juillet 1983

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Bern (3129)

Einmalige Liegenschaftsteigerung
 Im Konkursverfahren der Siff, Société d'investissement La Financière SA, in 2800 Delsberg JU, wird am Montag, den 29. August 1983, 14.15 Uhr, im Hotel Post, in 3250 Lyss, im Auftrage des Konkursamtes Delsberg öffentlich versteigert:
 Lyss-Grundbuchblatt Nr. 683, Plan 3

Wohnhaus-Garagen Nr. 9, Wohnhaus-Garagen Nr. 11 und Privat-Garagen Nr. 11A mit 18,24 a Platz, Umschwung am Mühleplatz, in Lyss.

Die Liegenschaft besteht aus:

- 8 Studio-Wohnungen
- 4 2-Zimmer-Wohnungen
- 8 3½-Zimmer-Wohnungen
- 8 4½-Zimmer-Wohnungen
- 11 Garagen
- 10 Parkplätze

Amtlicher Wert Fr. 1 531 500.-
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 2 350 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 11. bis 20. August 1983 auf dem Büro des Konkursamtes Aarberg zur Einsicht öffentlich auf.

Besichtigung der Liegenschaft: Nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Aarberg, Tel. 032 82 11 32.

Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3270 Aarberg, den 14. Juli 1983

Konkursamt Aarberg

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Graubünden (3144)

Gläubigerversammlung

Im Nachlassverfahren Löwe Herbert, Casa Fridolin, Flims-Waldhaus, findet die Gläubigerversammlung am Freitag, den 19. August 1983, 14 Uhr, im Restaurant Rheinkrone, in Chur, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

7001 Chur, den 15. Juli 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Rudolf Sulzer, Treuhänder
Gäggelstrasse 25, 7001 Chur

Kt. Graubünden (3145)

Gläubigerversammlung

Im Nachlassverfahren Plazi Murschetg AG, 7000 Chur, findet die Gläubigerversammlung am Freitag, den 19. August 1983, 15 Uhr, im Restaurant Rheinkrone, in Chur, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

7001 Chur, den 15. Juli 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Rudolf Sulzer, Treuhänder
Gäggelstrasse 25, 7001 Chur

Ct. del Grigioni (3143)

Il presidente del Tribunale del Circolo di Roveredo comunica che, con decisione del 7 luglio 1983 della commissione del Tribunale, è stata concessa alla Maghin SA, 6535 Roveredo, una moratoria concordataria di quattro mesi ai sensi degli art. 293 segg. LFEF.

A commissario del concordato è stato nominato il signor Felice Devitatori fu Giacomo, 6563 Mesocco.

6535 Roveredo, il 13 luglio 1983

Il presidente del Tribunale del Circolo di Roveredo:
Ugo Cattaneo

Kt. Thurgau (3142)

Schuldner: Rechsteiner Franz, Schlossgut, Eppishausen, 8586 Erlen.

Datum der Stundungsbewilligung: 2. Juli 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. vom 2. Juli bis und mit 2. November 1983.

Sachwalter:

1. Dr. H. U. Raggenbass, Rechtsanwalt, Romanshonerstrasse 12, 8580 Amriswil, und

2. Thurgauische Landwirtschaftliche Buchstelle, Amriswilerstrasse 50, 8570 Weinfelden.

Eingabefrist: 20 Tage seit der öffentlichen Bekanntmachung über das Schweizerische Handelsamtsblatt, d. h. bis 9. August 1983.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 2. Juli 1983, innert der Eingabefrist beim 1. Sachwalter schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sind als solche zu bezeichnen. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem 1. Sachwalter mitzuteilen, unter Beilage von Beweismitteln.

Aktenauflage und Gläubigerversammlung: Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenuauflage und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

8580 Amriswil, den 15. Juli 1983

Die gerichtlich bestellten Sachwalter

Ct. Ticino (3130)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord comunica che con decreto 14 luglio 1983 ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato ordinario alla ditta Moresi Francesco SA, via Francini 26, Mendrisio.

Quale commissario del concordato è stato nominato il sig. Gaffuri Luigi, direttore della Mega Fiduciaria SA, Chiasso.

6850 Mendrisio, il 14 luglio 1983

Il pretore:
Avv. P. Valli

Ct. Ticino (3152)

Il commissario del concordato della Jenny S.A., Chiasso, informa i signori creditori che con decreto 12 luglio 1983, il pretore di Mendrisio-sud ha concesso una proroga di due mesi della moratoria concordataria decretata in data 9 marzo 1983.

6901 Lugano, il 15 luglio 1983

Il commissario:
Avv. Luisa Gianella

Ct. Ticino (3151)

Debitrice: Moresi Francesco SA, costruzioni metalliche, via Francini 26, 6850 Mendrisio.

Decreto di moratoria: 14 luglio 1983, del pretore della giurisdizione di Mendrisio-nord.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Luigi Gaffuri, c/o Mega Fiduciaria S.A., corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Termine per le notifiche dei crediti: entro 20 giorni della data della presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 23 settembre 1983, alle ore 14, presso gli uffici della Mega Fiduciaria S.A., corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo appuntamento telefonico 091 44 17 71.

6830 Chiasso, il 20 luglio 1983

Il commissario del concordato:
Luigi Gaffuri

Ct. Ticino (3146)

Debitrice: CRC Compagnia di Ricerca Chimica S.A., Chiasso.

Decreto di proroga: 12 luglio 1983 del pretore di Mendrisio-sud, Mendrisio.

Durata: due mesi.

Adunanza dei creditori: mercoledì 31 agosto 1983, alle ore 16.30, nell'aula delle udienze della pretura di Mendrisio-sud, Mendrisio.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza dei creditori presso la pretura di Mendrisio-sud, previo appuntamento telefonico con il commissario.

6900 Massagno, il 15 luglio 1983

Il commissario del concordato:
Carla Regazzoni

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (3147)

Schuldnerin: Wyss & Cie. AG, Allmendstrasse 30, 4950 Huttwil.

Datum der Verhandlung: 8. August 1983, 14 Uhr, im Audienzlokal des Schlosses Trachselwald, 1. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages anbringen.

3456 Trachselwald, den 15. Juli 1983

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
H. R. Schenk

Ct. de Vaud (3111)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaitre à mon audience du jeudi 4 août 1983, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, par terre, à l'île est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat dividende présenté à ses créanciers par Elias Antoine, chemin des Plateires 10, 1009 Pully.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1003 Lausanne, le 11 juillet 1983

Le président du Tribunal du district de Lausanne:
Cl. Frossard

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Ct. de Berne (3131)

Débitrice: Manufacture d'horlogerie Excelsior Park SA, 2610 St-Imier.

Société anonyme inscrite au registre du commerce du district de Courtelary; fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie, notamment les compteurs pour le sport et l'industrie et de chronographes en tous genres.

Prolongation: par décision du président du Tribunal du district de Courtelary, le sursis est prolongé de deux mois; c'est-à-dire jusqu'au 6 novembre 1983.

Assemblée des créanciers: vendredi 7 octobre 1983, à 14 h. 30, à l'hôtel des XIII-Cantons, à St-Imier.

Consultation du dossier: le dossier des productions sera à disposition dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers.

2000 Neuchâtel, le 14 juillet 1983

Le commissaire au sursis:
Blaise Kähr

Kt. Solothurn (3154)

Schuldner: Flury E. u. B., Transporte und Kiesgrubenausbeutung, 4708 Luterbach.

Verlängerung der Nachlass-Stundung: Das Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten hat die Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 26. Oktober 1983 verlängert.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. August 1983, um 10 Uhr, im Bahnhofbuffet Solothurn, 1. Stock.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, H. Lengwiler, Passage-Treuhand, Zuchwilerstr. 41, 4500 Solothurn, 3. Stock.

4500 Solothurn, den 18. Juli 1983

Der Sachwalter:
H. Lengwiler, Passage-Treuhand
Zuchwilerstrasse 41, 4500 Solothurn

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (3155)

Die Ermano Holding AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel, hat ein Gesuch um Nachlass-Stundung eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf: Freitag, den 19. August 1983, um 9 Uhr, vor Richteramt V Biel, Amthaus, Spitalstrasse 14, grosser Gerichtssaal.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 15. August 1983 schriftlich beim Richteramt V Biel einzureichen, oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2500 Biel, den 18. Juli 1983

Der Nachlassrichter:
Stöckli

Kt. St. Gallen (3153)

Schuldner: Härrli Rudolf, Getreide- und Futtermittel, Friedbergstr. 12, 9202 Gossau SG.

Das Bezirksgericht Gossau hat am 15. Juli 1983 die Nachlass-Stundung um zwei Monate verlängert, d. h. bis zum 16. September 1983.

9403 Goldach, den 16. Juli 1983

Der Sachwalter:
Karl Weibel

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Solothurn (3132)

Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung zur Verlängerung der Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin Tevo AG, Uhrenfabrik, Alpenstrasse 63, 2540 Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung zur Verlängerung der Nachlass-Stundung gemäss Art. 295 Abs. 4 SchKG am Dienstag, 9. August 1983, 8.15 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I, Parterre links, Zimmer Nr. 5, stattfinden wird. Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4502 Solothurn, den 13. Juli 1983 Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern

Kt. Solothurn (3112)

Abtretung von Ansprüchen an die Gläubiger (Art. 316 e SchKG)

Schuldnerin: Brac AG in Nachlassliquidation, Breitenbach. Liquidator und Gläubigerausschuss haben auf die Geltendmachung von Verantwortlichkeitsansprüchen gegen Verwaltungsrat und Kontrollstelle verzichtet. Jeder Gläubiger kann binnen 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung die Abtretung dieser Ansprüche zur eigenen Geltendmachung verlangen (Art. 260 und 316 e SchKG). Die Unterlagen können beim Liquidator eingesehen werden. Telefonische Anmeldung erbeten (061 22 16 16, intern 284).

4002 Basel, den 20. Juli 1983 Der Liquidator: Allgemeine Treuhand AG Aeschgraben 9, Basel

Ct. de Vaud (3157)

Recours Steimer SA

Conformément à l'art. 472 CPC, je vous informe que, par arrêt rendu en séance publique le jeudi 14 juillet 1983, la Cour des poursuites et faillites, statuant sur le recours exercé par Steimer SA, contre le prononcé, rendu le 29 avril 1983, par le président du Tribunal du district de Morges, dans la cause divisant la recourante d'avec l'Administration fédérale des contributions, Division principale de l'ICHA, et tendant à la révocation du concordat homologué le 23 février 1982 en faveur de Steimer SA, en ce qui concerne la créancière Administration fédérale des contributions, a prononcé:

1. Le recours est admis.
2. Le prononcé entrepris est réformé en ce sens que le concordat homologué le 23 février 1982 en faveur de Steimer SA, à Bussigny-près-Lausanne, n'est pas révoqué en ce qui concerne l'Administration fédérale des contributions, Division principale de l'impôt sur le chiffre d'affaires, à Berne.

Les frais de première instance, par fr. 100.-, ainsi que ceux de publication de la décision du président du Tribunal du district de Morges sont mis à la charge de l'Administration fédérale des contributions, Division principale de l'ICHA.

3. Les frais d'arrêt de la recourante Steimer SA sont arrêtés à fr. 200.-.
4. Les frais de publication du présent arrêt sont mis à la charge de l'Administration fédérale des contributions, Division principale de l'ICHA.

5. L'intimée Administration fédérale des contributions, Division principale de l'ICHA doit à la recourante Steimer SA la somme de fr. 500.- à titre de dépens de seconde instance.

6. L'arrêt est exécutoire.

1003 Lausanne, le 15 juillet 1983

Tribunal cantonal du canton de Vaud
Le greffier: Michel Dind, substitut

Ct. de Vaud (3133)

Renonciation au sursis concordataire et prononcé de faillite

Débitrice: Roger Egger S.A., 1260 Nyon.

Par décision du 11 juillet 1983, le président du Tribunal du district de Nyon a:

1. pris acte de la renonciation de la société ci-dessus au sursis concordataire.
2. prononcé la faillite de la société Roger Egger S.A.

La publication d'ouverture de la faillite avec appel aux créanciers est convoquée à la première assemblée paraîtra ultérieurement.

Conformément à l'art. 232 ch. 3 LP, les débiteurs de la société faillie ont l'obligation de s'annoncer immédiatement.

1260 Nyon, le 14 juillet 1983

Le commissaire au sursis:
J. Froidevaux, préposé
Office des faillites de Nyon

Ct. du Valais (3156)

Cession de créances

(Concordat par abandon d'actif)

Débiteur: Monnet Charly, Amca, en liquidation concordataire, Nendaz.

Conformément à l'art. 316 I LP, les créanciers peuvent demander la cession d'une prétention de fr. 15 692.- (solde de créance), avec intérêts légaux dès janvier 1976, à valoir contre M. Art Furrer, à Riederalp.

Délai pour réclamer la cession: 10 jours dès publication.

Adresse: Bureau fiduciaire, Jean-Maurice Fournier, 1961 Haute-Nendaz.

1961 Haute-Nendaz, le 18 juillet 1983

Monnet Charly, Amca, en liquidation concordataire
Le Liquidateur: Jean-Maurice Fournier

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

7. Juli 1983

Ulrich Pfister AG, in Winterthur IV, Unterhalt und Service für Kompressoren und Gebläse (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 581). Ulrich Pfister, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident und zugleich Delegierter desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anton Huser, von Krummenau, in Frauenfeld.

7. Juli 1983

Building - Progress AG Zürich, in Zürich 2, Prüfung der Auswertungsmöglichkeiten von Bauland (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2745). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. 3. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Juli 1983

Minitax AG, in Zürich 12, Transportunternehmungen (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1745). Georges Bamert und Werner P. Schneider sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Brunhilde Nef, von und in Zürich, und Bernhard Frieden, von Seedorf BE, in Zürich.

7. Juli 1983

Foreign Commerce Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1983, S. 341). Die Prokura von Rudolf Mann ist erloschen.

7. Juli 1983

Metzgerei Heiniger AG, in Niederhasli (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1885). Ernst Hafner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Bollhalder, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben, er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juli 1983

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2278). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Emil Soller, von Waltalingen, in Ottenbach.

7. Juli 1983

Sedab Zürich AG, in Zürich 10, Lochkartenarbeiten sowie elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1813). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

7. Juli 1983

Genigraphics AG, in Zürich 1, computergesteuerte Zeichnungsapparate (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2345). Dr. Rudolf P. Schaub, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), weiterhin verbleibendes Mitglied desselben, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jeffrey Stuart Dahman, Bürger der USA, in Short Hills, New Jersey (USA), Präsident, und Dr. Louis-Ch. Eberle, von St. Gallen und Walestadt, in Herrliberg, Vizepräsident.

7. Juli 1983

Emerco Zürich AG, in Zürich 3, Liegenschaften (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1983, S. 2225). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. 6. 1983 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Emerco Zürich AG in Liquidation durchgeführt wird.

7. Juli 1983

WS Wohnservice AG in Liquidation, in Schwerzenbach, Handel mit Holzwaren (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1061). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird in sinnvoller Anwendung von Art. 66, Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

7. Juli 1983

Cofimex AG, in Zollikon o., Handel mit Rohstoffen (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1983, S. 2090). Neue Adresse: Schlossbergstrasse 22, c/o Dres. Rickenbach & Bruppacher.

7. Juli 1983

Continentale Allgemeine Versicherungs-AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1042). Die Prokura von Rémy Wanner ist erloschen.

7. Juli 1983

Furter & Co, in Adliswil, Kommanditgesellschaft, technische Gummiwaren (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2582). Otto Friedrich Furter, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Erna Furter-Kunz, Prokuristin, sind nun beide auch Bürger von Staufen und wohnen in Adliswil.

7. Juli 1983

Marcel Dupuis, Weine & Spirituosen, Kloten, in Kloten (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1961, S. 3567). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Marcel Dupuis, Weine & Spirituosen, Kloten, Inh. N. Eggenberger», in Kloten, erloschen.

7. Juli 1983

Marcel Dupuis, Weine & Spirituosen, Kloten, Inh. N. Eggenberger, in Kloten, Marktgasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Niklaus Eggenberger, von Grabs, in Gachnang. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Marcel Dupuis, Weine & Spirituosen, Kloten», in Kloten, Getränkehandel.

7. Juli 1983

Gulf Europe Company, Etablissement, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 9, Anlage und Verwaltung von beweglichem und unbeweglichem Vermögen aller Art usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1983, S. 510), mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

7. Juli 1983

Gulf Supply and Distribution Company Limited, Nassau, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 9, Öle, Benzine (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558), mit Hauptsitz in Nassau. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

7. Juli 1983

Vereinigung Schweizerischer Unternehmensjuristen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 13. 12. 1982 ein Verein. Er bezweckt den Erfahrungsaustausch über juristische Fragen aus der Praxis in Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen, die Weiterbildung, die Nachwuchsförderung, die Pflege der Beziehungen unter den Unternehmensjuristen sowie die Wahrung der Berufsethik und wirkt bei der Meinungsbildung in Fragen aus dem Tätigkeitsbereich des Unternehmensjuristen mit. Der Verein beschafft

seine Mittel durch jährliche Mitgliederbeiträge, aus Überschüssen aus Veranstaltungen und anderen Aktivitäten sowie aus Zuwendungen aller Art. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand aus 7 bis 9 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Für den Verein zeichnen: Dr. Beat Hess, von Engelberg, in Willigen, Präsident des Vorstandes; Ferdinand Elsener, von Rapperswil SG, in Attalens, Vizepräsident des Vorstandes; Dr. Emil Nef, von Zürich und Zollikon, in Maur, Aktuar des Vorstandes, sowie Othmar Lehmann, von Malters und Zürich, in Bern, Kassier des Vorstandes; alle mit Einzelunterschrift. Adresse: General Guisan-Quai 26, Zürich 2, c/o IBM (Schweiz).

7. Juli 1983

Genossenschaft Speiserestaurant Dolomiti, in Zürich 5, Gasometerstrasse 24, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 2. 1983. Zweck: Führung eines Restaurationsbetriebes unter dem Namen «Speiserestaurant Dolomiti» an der Gasometerstrasse 24, Zürich 5, und weiterer Restaurationsbetriebe ähnlicher Art. Es bestehen Anteilscheine im Nennwert von Fr. 500. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Verwaltung: mindestens 7 Mitglieder. Die Verwaltung bezeichnet die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Karin Koch, von Bütikon, in Zürich, Präsidentin; Markus Zahn, von und in Zürich; Werner Umbricht, von und in Zürich; Christine Renner, von Andermatt, in Zürich; Barbara Bösch, von Zollikon, in Zürich; Eveline Hüttner, von und in Zürich, und Noemi Moser, von Winterthur, in Zürich; alle 7 mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juli 1983

Melanie Scholz-Schalch, Mailorder-Buchhandlung «Don Quijote», bisher in Zollikon (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3803). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Brunngasse 11. Neue Firma: Melanie Scholz-Schalch. Neuer Zweck: Antiquariat für Bücher und Grafik.

7. Juli 1983

T. Bodolai, chemisch-technische Produkte, in Geroldswil (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1470). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

7. Juli 1983

T. Bodolai, Werbeberatung, in Geroldswil (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1470). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Juli 1983

P. Gemperle, Spengler, in Zürich (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1964, S. 3758). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «P. Gemperle AG», in Zürich, erloschen.

7. Juli 1983

P. Gemperle AG, in Zürich 11, Apfelbaumstrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 6. 1983. Zweck: Betrieb einer Bauspenglerei; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, kann Liegenschaften erwerben, befehlen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Einzelfirma «P. Gemperle, Spengler», in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 596 549.20 und Passiven von Fr. 297 874.70 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 zum Preise von Fr. 298 674.50, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Gemperle, Präsident, und Elsa Gemperle-Frick, beide von Oberuzwil, in Kloten.

7. Juli 1983

Société Internationale de Placements, Filiale Zürich, Immobilienfonds, Zweigniederlassung in Zürich 8, Anlagefonds (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3894), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel.

Société Internationale de Placements, Filiale Zürich, Wertschriftenfonds, Zweigniederlassung in Zürich 1, Anlagefonds (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3894), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel.

Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Robert Spörri, von Fischenthal, in Zürich.

7. Juli 1983

Elektro-Sanitär AG, St. Gallen, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 7 (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3017), mit Hauptsitz in St. Gallen.

Elektro-Sanitär AG, St. Gallen, Filiale Winterthur, Zweigniederlassung in Winterthur II (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3017), mit Hauptsitz in St. Gallen.

Viktor Graf, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsident desselben.

7. Juli 1983

Instron AG, in Zürich 6, Pflege des Kundendienstes auf dem europäischen Kontinent für Erzeugnisse der Instron Limited in High Wycombe, Bucks (GB), usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1977, S. 1193). Georges G. Zahler und Dr. Max Schucan sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Dr. Stefan Kraft, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Ian Malcolm MacGregor, britischer Staatsangehöriger, in Henley-on-Thames, Oxfordshire (GB).

7. Juli 1983

Betoneisen AG Regensdorf, in Regensdorf (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1077). Dr. Louis Mäder und Dr. Julius Binder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Kundert, von Diesbach GL, Rütli GL und Glarus, in St. Gallen, und Kurt Dätwyler, von Vordemwald, in Wittenbach. Unterschrift von Dr. Franz Meier erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Schmid, von Oberehrendingen, in Wettingen, und Hansruedi Wirz, von und in Aarau.

7. Juli 1983

Ruth M. Ruchti, in Zürich, Bauaufzüge (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 821). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «H. R. Ruchti», in Zürich, erloschen.

7. Juli 1983

H. R. Ruchti, in Zürich, Nordstrasse 373, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Ruchti, von Zürich und Büren an der Aare, in Zürich 10. Export von Bauaufzügen sowie Handel mit technischen Produkten. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ruth M. Ruchti», in Zürich, übernommen.

7. Juli 1983

Begiflor AG, in Zürich 3, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2669). Die Prokura von Heidi Altherr ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Inge Bansemer, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

7. Juli 1983

Druckerei Winterthur AG, in Winterthur II, Druckerei- und Verlagsunternehmungen (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 525). Die Unterschrift von Alfons Rüede ist erloschen.

7. Juli 1983

ULZ Management Luzzi & Wehrli, in Thalwil, Kollektivgesellschaft, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1257). Diese Gesellschaft hat sich am 1. 6. 1983 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Neuer Name der Firma: **ULZ Management Urs Luzzi & Co.** Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Urs Luzzi. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist der bisherige Gesellschafter Peter Wehrli.

7. Juli 1983

Boxtron Sound + Light Equipment, Gebrüder Boxhammer, bisher in Hinwil, Licht- und Musikanlagen (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 41). Neuer Sitz: **Wetzikon**. Adresse: Bahnhofstrasse 210. Die Gesellschaft hat sich am 15. 5. 1983 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Daniel Boxhammer; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, was indessen gemäss Art. 603 und 563 OR nicht einzutragen ist. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1500 ist der bisherige Gesellschafter Alain Boxhammer, dessen Unterschrift erloschen ist. Neuer Wortlaut der Firma: **Boxtron, Boxhammer & Co.** Neumschreibung des Gesellschaftszweckes: Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere technischen Geräten und Musikanlagen.

7. Juli 1983

Otto Scramoncin, in Fallanden, Im Rebacher 7, Pfaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Scramoncin, von Zürich, in Fallanden. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften; Immobilienberatung.

7. Juli 1983

Verlag Finanz und Wirtschaft AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1666). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Blum, von Wilchingen und Beggingen, in Schaffhausen.

7. Juli 1983

The Body Shop Levy AG (The Body Shop Levy SA) (The Body Shop Levy Ltd), in Zürich 1, Stadelhoferstrasse 22, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 7. 1983. Zweck: Import von und Handel mit Geschenkarikeln und Produkten für die Körperpflege; kann Franchisen vergeben, Liegenschaften erwerben und veräußern, mieten und vermieten, pachten und verpachten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz F. Levy, von Herrliberg, in Stans, Präsident, und Ivan C. Levy, von Herrliberg, in Zürich, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1983

Bel Cheval SA, in Birmensdorf, Rütistrasse 13, c/o BVA Treuhand & Verwaltungs AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1983. Zweck: Vermietung von Sportpferden auf Leasingbasis, Handel mit Pferden sowie mit Ausrüstungsgegenständen und Pflegeprodukten für Pferde, Betrieb von Pferdesportanlagen aller Art und Förderung des Pferdesports in der Schweiz. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt 5 Sportpferde gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. 6. 1983 zum Preise von Fr. 80 000, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Beatrix Drittenbass, von Gaiserwald, in Dänikon.

7. Juli 1983

Eu Ton Holding AG, in Zürich 1, Lavaterstrasse 69, c/o Beret AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1983. Zweck: Beteiligung an Unternehmen im Bereich der Freizeitindustrie und verwandten Branchen sowie Finanzierung und Vermittlung von Projekten aller Art im Bereich der Freizeitindustrie. Die Gesellschaft kann Grundeigentum kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Dr. Max Baumann, von Mosnang, in Kilchberg ZH.

7. Juli 1983

Uni-Engineering AG (Uni-Engineering SA) (Uni-Engineering Corporation), in Zürich 7, Böcklinstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 6. 1983. Zweck: Planung und Ausführung von Ingenieurarbeiten sowie Kauf, Verkauf, Import und Export von Spezialapparaten und -anlagen in diesem Bereich; sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder sich daran beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fabio Pellegrini, von Berzona, in Wädenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Verena Weisser, von Horgen, in Näfels, mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1983

Mayfair Intertrading AG, in Zürich 2, internationaler Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3077). Die Generalversammlung vom 29. 6. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

7. Juli 1983

TCL Trade Consultants Ltd, in Zürich 7 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 610). Statuten am 24. 5. 1983 geändert. Die Firma lautet neu: **TCL Treuhand, Computer, Liegenschaften AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Beratung, Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Verwaltung, namentlich von Liegenschaften, der betrieblichen Struktur- und Ablauforganisation, der elektronischen Datenverarbeitung, der Vermögenslage und Finanzierung, der Steuern, Übernahme treuhänderischer Aufgaben aller Art sowie Vermittlung und Vermietung von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmen beteiligen und auch Wertschriften und Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Kurt Zumfuten ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Cesarino Baumann, von Cabbio, in Zürich, Präsident, und Bruno Hovadik, von Winterthur, in Bassersdorf, beide mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Wehntalerstrasse 249, Zürich 11.

7. Juli 1983

CM + S Computer Marketing + Support AG, in Zumikon, 7. Juli 1983, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 7. 1983. Zweck: Handel mit Computer Hardware und Computer Software; erbringt sämtliche Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung für den Benutzer, insbesondere Beratung und Projektleitung für den Einsatz von Computern und erstellt auch Marktstudien auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung mit Schwerpunkt im Europäischen Markt; kann sich auch an Fabrikations- und Handelsunternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungs-

rat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Annemarie Tucci, von Basel und Crana, in Zumikon, Präsidentin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, sowie Marianne Puchert, deutsche Staatsangehörige, in Garmisch-Partenkirchen (D), und Joseph Zimmermann, von Zürich und Mels, in Zumikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juli 1983

Diversal AG Zürich, in Zürich 11, Siewerdstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 6. 1983. Zweck: Import, Export, Kauf und Verkauf von Büromaterial und Einrichtungen, namentlich von Tresoren und feuersicheren Schränken, für Büros und Werkstätten; kann sich mit Handel und Verwaltung von Liegenschaften, Wertschriften und allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten befassen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Daniel Barraud, von Essertines-sur-Yverdon, in Genève, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Charles Rossel, von Enges, in Lausanne, und Richard Senn, von und in Dübendorf, Sekretär; die letzteren beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

7. Juli 1983

Multitex Leopoldi Donato, in Bern. Inhaber der Firma ist Donato Leopoldi, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Chemische Kleiderreinigung. Mühldorfstrasse 7.

7. Juli 1983

H. Hofweber, in Bern, Tea-Room und Lunch-Room «Mascotte» (SHAB Nr. 78 vom 7. 4. 1953, S. 802). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergang gelöst.

7. Juli 1983

Immobilien-Gesellschaft Marktgrasse 6 AG, in Bern (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2705). Urs Krattinger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Juli 1983

Schule für Ergänzungsunterricht Pfister & Sommer, in Bern (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 998). Der Gesellschafter Andreas Martin Sommer führt die Unterschrift nicht mehr.

7. Juli 1983

Stieiner Marchand Türler AG Bauingenieure und Planer, in Bern (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 94). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Hans-Ulrich Glauser, von Zauggenried, in Worb.

7. Juli 1983

Charles Vögele AG, Zweigniederlassung in Bern, Bekleidungs- usw. (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2219). Mit Hauptsitz in Rapperswil SG. Die Prokura von Peter Hofstetter ist erloschen.

Büro Biel - Bureau de Bienn

7. Juli 1983

Hydratee S.A., à Biennne, vente d'appareils de conditionnement d'eau, de lavage, de sanitaire et de chauffage, en tout genre, ainsi que leur fabrication (FOSC du 4. 1. 1983, no 2, p. 15). Gilbert Sonnay, président, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Pierre Daengler, jusqu'ici délégué, devient administrateur unique avec signature individuelle; sa signature collective est par conséquent éteinte.

7. Juli 1983

Autophon AG, Zweigniederlassung in Biel, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 714). Mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Otto Tschumi und Prof. Heinrich Weber sowie die Prokura von Andreas Rohrer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien als Verwaltungsratsmitglieder: Lotte Ravicini-Tschumi, von und in Solothurn; Ulrich Gfeller, von Bern, in Niederscherli, Gemeinde Kötzing, und Raoul Stampfli, von und in Solothurn.

7. Juli 1983

Electro-Tableaux A.G., in Biel, Projektierung und Ausführung von elektrischen Hoch- und Niederspannungsanlagen usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 439). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Moser, von Mussen, in Lys.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

6. Juli 1983

Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG, in Zweisimmen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4042). In den Generalversammlungen vom 19. Juni 1982 und vom 25. Juni 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 200 000 auf Fr. 3 300 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 400 Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 300 000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 1200 Inhaberaktien zu Fr. 250. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 11 oder 13 Mitgliedern. Karl Baumann, Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden. Neu in den VR wurden gewählt: Kurt Schildknecht, von Gossau, in Blankenburg, und Niklaus Wittwer, von Linden, in Zweisimmen, Mitglieder.

6. Juli 1983

AG für touristische Anlagen Zweisimmen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1982, S. 786). In den Generalversammlungen vom 23. Januar 1982 und vom 24. Juni 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 127 Inhaberaktien zu je Fr. 1000 und 292 Inhaberaktien zu je Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 677 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 2092 Inhaberaktien zu Fr. 250.

Büro Burgdorf

7. Juli 1983

Erfurt Papier AG, in Burgdorf (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 770). Die Geschäftsführerin Silvia Pucher wohnt nun in Ittigen.

7. Juli 1983

Beteiligungs-Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmen, in Burgdorf (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1978, S. 3718). Das Grundkapital von Fr. 11 290 000 wurde auf Fr. 7 000 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 4290 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden am 25. 4. 1983 entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 7 000 000, eingeteilt in 7000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch notarielle Urkunde vom 6. 7. 1983 festgestellt.

Büro Interlaken

7. Juli 1983

Fritz Kohler, in Matten, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1957, S. 2887). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Büro Laupen

6. Juli 1983

Diamantverlag, H. Berger, in Laupen (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2734). Der Gerichtspräsident des Bezirksgerichts der Sense in Tafers hat mit Urteil vom 30. 6. 1983 über den Firminhaber den Konkurs eröffnet.

Büro Nidau

Berichtigung

Apaq Architektur- & Planungs AG, in Brügg, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2467).

7. Juli 1983

Bregnard & Laudato AG, in Schœren, Beratung und Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiete von Isolationen und Bodenfertigungen (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2323). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2262) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöst.

7. Juli 1983

MVT Micro-Verschleiss-Technik und Apparatebau AG, in Nidau (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 699). Karl Stark-Frei, von Appenzel, in Täuffelen, wurde zum Direktor gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

7. Juli 1983

Roland Hurnli, in Port, Rasenmäher und Kleinmotoren (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1781). Die Prokura von Renate Kaiser ist erloschen.

Büro Trachselwald

7. Juli 1983

Paul Müller Aktiengesellschaft, in Sumiswald, pharmazeutische, kosmetische und ähnliche Produkte (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1983, S. 58). Die Kollektivprokura von Hanspeter Kocher ist erloschen.

Büro Wangen an der Aare

5. Juli 1983

Ruf Alfred, Technisches Büro, in Herzogenbuchsee, Inhaber ist Alfred Ruf, von Murgenthal, in Herzogenbuchsee. Betrieb eines technischen Büros. Kirchgasse 16, 3360 Herzogenbuchsee.

5. Juli 1983

Immobilien AG Schweizer, Wangen an der Aare, in Wangen an der Aare (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3354). Die Einzelprokura von Alphons Lack ist erloschen.

5. Juli 1983

R. Schweizer & Cie., Aktiengesellschaft (R. Schweizer & Cie., Société anonyme), in Wangen an der Aare, Kleiderfabrik usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1972, S. 65). Die Einzelprokura von Alphons Lack und die Kollektivprokura von Christian Balmer sind erloschen.

6. Juli 1983

Printel-Print AG, in Herzogenbuchsee, elektronische Leiterplatten usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1579). Peter Hosner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen; er führt nun Kollektivprokura zu zweien. Neu wurden als Mitglieder in den VR gewählt: Claude Brandt, von Renan, in Grenchen, als Präsident, und Octave Salzmann, von Plaffeien, in Zollikofen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Juli 1983

P. C. Thom-Lanz, in Herzogenbuchsee, Handel mit Mercerie- und Bonneteriewaren en gros. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1958, S. 1955). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

7. Juli 1983

Peter Tschanz, in Spiez. Inhaber der Firma ist Peter Tschanz, von Oppligen, in Brenzikofen. Produktion von Pasteten und Terrinen. Bahnhofstrasse 43, 3700 Spiez.

Luzern - Lucerne - Lucerna

7. Juli 1983

City-Trans AG, in Luzern, Pilatusstrasse 64, bei Dr. Max Stocker & Co., Treuhandgesellschaft (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 6. 6. 1983. Zweck: Personen- und Gütertransporte; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Tätigkeit von Patent- und Lizenzgeschäften; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräußerung von Liegenschaften; Handel mit einschlägigen Artikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Heinrich Heggli, von und in Kriens.

7. Juli 1983

Portmann + Meier AG, in Luzern, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. 7. 1983. Zweck: Planung und Herstellung von Möbeln; Ausführung von Innenausbauten und allgemeinen Schreinerarbeiten; Erwerb und Veräußerung von Grundstücken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der P. & A. Marghilola sowie das vorhandene Wälzgerätemaschinen und Einrichtungen sowie das erwerbende Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Josef Meier, von Nottwil, in Malters. Mitglieder: Otmar Portmann, von Schöpfheim und Hochdorf, in Luzern. Walter Sidler, von Hochdorf, in Meggen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

7. Juli 1983
Cafig Kaffee-Maschinen AG, in Sursee (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4094). Statutenänderung vom 5. Juli 1983. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 550 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 2500 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 um Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 3000 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 700 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

7. Juli 1983
Maison de Boer AG, in Luzern, Modehaus (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 4). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Zwysig, von Siskon, in Hergiswil NW; seine Prokura ist erloschen. Ivar Øyo, Mitglied, ist nicht Bürger von Luzern, sondern norwegischer Staatsangehöriger.

7. Juli 1983
ECO Aktiengesellschaft, in Entlebuch, Holz (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3698). Niklaus Geisshüsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Max Müller sind erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Klaus Geisshüsler, von Beromünster und Luzern, in Alpnach Dorf.

7. Juli 1983
A.-G. für Holzindustrie Entlebuch, in Entlebuch (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1751). Niklaus Geisshüsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Klaus Geisshüsler, von Beromünster und Luzern, in Alpnach Dorf.

7. Juli 1983
Frigorex AG für Kälte und Klima, in Luzern (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1983, S. 843). Die Prokuristen Franz Buholzer, Johannes Moellenaar, Walter Wyss, Bruno Glutz, Josef Untermahner, Heinz Götz, Herbert Berger, Ruedi Stark, Walter Wirz, Bruno Peter und Gustav Erne führen nun Kollektivprokura zu zweien mit einem Direktor, Vizedirektor, einem Verwaltungsrat oder unter sich; demnach wurden ihre Prokuren geändert.

7. Juli 1983
Meinrad Halter-Sigrist, in Emmen, Seetalstrasse 100, 6032 Emmen (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Meinrad Halter-Sigrist, von Lungern, in Emmen. Handel mit Wein.

7. Juli 1983
Interbooking AG, in Luzern, Hotelbuchungsservice im europäischen Raum (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1835)

Multidag AG, in Luzern, Bauland für Ferienhäuser und Hotels (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1835)

Nordlander Holding AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1835)

Anders Helgstrand ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Knud Erik Jacobson, dänischer Staatsangehöriger, in Lejre (DK).

7. Juli 1983
Rotexana AG, in Luzern, Handel mit Rohstoffen für Möbel usw. (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2366). Hansjörg Rebsamen und Lillia Rebsamen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

7. Juli 1983
Unimesa AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1978, S. 909). Statutenänderung vom 28. Juni 1983. Das Grundkapital von Fr. 2 500 000 wurde durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 500 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 3 500 000, eingeteilt in 3500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

7. Juli 1983
Volkbank Ruswil AG, in Ruswil (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2882). Niklaus Heini und lic. oec. Walter Moser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Ersten genannten ist erloschen. Lic. oec. Walter Moser führt als Zeichnungsberechtigter weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Er führt neu den Titel Dr. oec. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Benno Stäger, von Villmergen, in Ruswil. Neuer Aktuar ist Hansruedi Dubach, bisher Mitglied; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Pierre Häller, von und in Ruswil.

Uri - Uri - Uri

4. Juli 1983
Carwa Architektur AG, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Architekturbüros. Die Gesellschaft beabsichtigt, vom Gröndleraktionär Carlo Walker, in Altdorf, Aktiven (Möbiliar, Vorräte usw.) zum Maximalpreis von Fr. 200 000 zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Carlo Walker, von und in Altdorf UR, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Schmiedgasse 9, 6460 Altdorf (eigene Büros).

7. Juli 1983
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG, Zweigniederlassung in Erstfeld (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1422). mit Hauptsitz in Bern. Oswald Ziegler führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Emil Wipfli ist erloschen. Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Altdorf UR verlegt. Attinghauerstrasse 54, 6460 Altdorf.

7. Juli 1983
Poga AG, in Altdorf, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2855). Jean Alfred Duruz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Dr. Heinz W. Schluep, von Schnottwil und Messen, in Horgen; er führt Einzelunterschrift. Das VR-Mitglied Jean-René Favre wohnt nunmehr in Obfelden.

7. Juli 1983
Imgest AG, in Altdorf, Anlageberatung (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1884). Einzelprokura ist erteilt an Dr. Massimo Scaglioni, italienischer Staatsangehöriger, in Altdorf UR.

Schwyz - Schwyz - Svitto

7. Juli 1983
L + P Inter AG, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juni 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Pelz- und Lederkleidern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Klaus Möbius, deutscher Staatsangehöriger, in Lohmar/Köln (D), Präsident; Ruedi Bollag, von Endingen, in Roggwil TG, und Jürg Kugler, von Egnach, in Amriswil. Einzelunterschrift wurde ebenfalls erteilt an Bernard Wetzel, von Zürich, in Embrach. Domizil: Verenastrasse 2.

Obwalden - Obwald - Untervald Soprassella

7. Juli 1983
Raffelbank Sachseln, in Sachseln Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1446). Josef Rohrer-Steger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Crisiger, von und in Sachseln, führt als Vizepräsident neu Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juli 1983
Crantec AG, in Alpnach. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. 7. 1983. Zweck: Herstellung, Handel, Vermietung und Reparatur von Maschinen, Geräten und Werkzeugen, insbesondere für das Bauwesen; Übernahme von Vertretungen und Auswertung von Rechten usw. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Christian Vogel, von Männedorf und Kolliken, in Küssnacht. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o N. Bleiker, Bahnhofstrasse, 6055 Alpnach Dorf.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

7. Juli 1983
Poseidon Finanz AG, Hergiswil am See, in Hergiswil (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2665). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Willy Bucher, von Luzern und Niederweningen, in Luzern; er und das bisherige Mitglied, Hans Niederhauser, zeichnen kollektiv zu zweien, aber nicht unter sich, sondern nur je zusammen mit dem Verwaltungsratspräsidenten.

Glarus - Glaris - Glarona

7. Juli 1983
Almay Shipping and Finance AG, in Glarus, Durchführung oder Finanzierung von Schiffstransporten usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3975). Neu als Mitglieder wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Emmanouil George Papaconstantinou, griechischer Staatsangehöriger, in Piraeus (Griechenland), und Mathias Jenny-Jenny, von Glarus und Ennenda, in Glarus; sie zeichnen kollektiv zu zweien; ersterer jedoch nur zusammen mit einem schweizerischen Verwaltungsrat.

7. Juli 1983
Treliva AG, in Glarus. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 3). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Juli 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Microform AG. Zweck der Gesellschaft ist nun: Beratung, Forschung, Entwicklung und Formgestaltung, insbesondere auf dem Gebiet der Informationstechnik sowie deren Anwendung. Sie kann Finanzgeschäfte tätigen, Grundstücke erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

Zug - Zoug - Zugo

7. Juli 1983
Proclente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG, in Zug (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2719). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juli 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

7. Juli 1983
Finanz-Trend AG, in Zug, Beratung von Firmen in Finanz- und Devisenfragen usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1978, S. 904). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug. Manfred Oswald, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1983
Soprod A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von Autorenen- und Reproduktionsrechten usw. (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1024). Dr. Walter Süssli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Erwin Andermatt, von und in Baar.

7. Juli 1983
Massey-Ferguson Finance AG, in Zug, Finanztransaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1983, S. 2174). Victor Ciardello ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: David L. Burn, kanadischer Staatsangehöriger, in London (GB).

7. Juli 1983
Metchin AG (Metchin Ltd.), in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. Juli 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art insbesondere mit Chemikalien und Mineralien en gros sowie Finanzierung internationaler Handelsgeschäfte; kann sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen beteiligen, und Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Trefasco AG, Zweigniederlassung Zug, 6300 Zug.

7. Juli 1983
Klaborg Import Export AG, in Zug, Import und Export von Verpackungsmaterial usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2135). Die Prokura von Theresa Häfliger-Baumann ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Christine Müller, von Aarau, in Luzern.

7. Juli 1983
Bash AG, in Zug, Handel mit Einrichtungen und Anlagen für die Bergbauindustrie usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1236). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100.

7. Juli 1983
Aturm AG, in Baar, Entwicklung und Produktion, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1319). Lic. iur. Erich A. Kalt, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Anton Wey, von und in Merenschwand.

7. Juli 1983
Nestlé A.G., in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmungen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 528). Pierre Liotard-Vogt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Edgar Fasel, bisher Vizedirektor, und Erik Hansen sind erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: François Perroud, von Attalens, in Villars-sur-Glâne. Es wohnen nun: Philippe de Weck, Mitglied des VR, in Matran, und Neil Green, Zeichnungsberechtigter, in Rye, New York (USA).

7. Juli 1983
Roycan Finanz AG, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 122). Robert Anthony Thomas, Präsident; Robert Cowans Paterson und Brian Dudley Champion sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Richard Bodt, kanadischer Staatsangehöriger, in Den Haag (NL).

7. Juli 1983
Bruker-Spectrospin-Vertriebsgemeinschaft AG, in Baar, Erwerb von Beteiligungen an den Vertriebsgesellschaften der Bruker-Spectrospin-Arbeitsgemeinschaft AG, Chur, usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2187). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 12 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 12 000 000, eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

7. Juli 1983
Ankora AG, in Baar, Betrieb eines Architektur- und Baubüros usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 983). Max Kellenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Guido Studer, von Visperterminen, in Dietsikon.

7. Juli 1983
Boliden Rawmet AG, in Zug, internationaler Handel mit Erzkonzentraten usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2073). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

7. Juli 1983
FIG AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2404). Jakob Hillenbrand, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Fahrni, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Gregor Kupper, Mitglied des VR, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln; er wohnt nun in Neuheim.

7. Juli 1983
Flow Laboratorien AG, in Baar, Betrieb von Laboratorien usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2639). Brian Frank Riley und Jürg Schoch sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Alfred J. Wiederkehr, bisher Präsident, ist nun einziger VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Charles Müller, Prokurist, wohnt nun in Walchwil.

7. Juli 1983
Tamoyo AG für Beteiligungen, in Baar, Erwerb von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Albert Leutwyler-Hürlimann, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. René Fankhauser, von Trub und Basel, in Füllinsdorf, Präsident, und Thomas Plattner, von Untervaz, in Arisdorf.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

7 juillet 1983
Marso S.A., à Fribourg, commerce, transformation de pierres précieuses, etc. (FOSC du 4. 8. 1980, no 180, p. 2607). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 6. 7. 1983. Le capital est actuellement de fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur.

7 juillet 1983
Isolmur S.A., à Fribourg, maçonnerie, isolation, génie civil, etc. (FOSC du 8. 1. 1982, no 5, p. 56). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 28. 6. 1983. Le capital est actuellement de fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500, nominatives.

7 juillet 1983
LTD Laboratoire de Technique dentaire S.A., à Fribourg (FOSC du 10. 6. 1977, no 133, p. 1911). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Statuts modifiés le 6. 6. 1983. Adresse par suite de la nouvelle numérotation de la rue: place de la Gare 5.

7. Juli 1983

Clarendon Trading SA, à Fribourg, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 22. 2. 1983, no 44, p. 612). Nouvelle raison sociale: Advance Trading SA (Advance Trading Ltd) (Advance Trading SPA) (Advance Trading AG). Statuts modifiés le 6. 6. 1983.

7. Juli 1983

Rig Chartering SA, à Fribourg, location, affrètement de navires, etc. (FOSC du 22. 4. 1982, no 91, p. 1244). Ont été nommés administrateurs: Werner Metz, de Guin, à Belfaux, secrétaire, et Harald M. Ingebrigtsen, de nationalité norvégienne, à Oslo (Norwegen). Jan G. de Lint, de nationalité hollandaise, à Genève, a été nommé directeur; ils signent tous collectivement à deux. Beat Corpataux, administrateur (inscrit) est nommé président; il signe dorénavant collectivement à deux.

7. Juli 1983

Rig Chartering TWO SA, à Fribourg, affrètement, location de navires, etc. (FOSC du 22. 4. 1982, no 91, p. 1244). Ont été nommés administrateurs: Beat Corpataux, de et à Tentlingen, secrétaire, et Harald M. Ingebrigtsen, de nationalité norvégienne, à Oslo (Norwegen). Jan G. de Lint, de nationalité hollandaise, à Genève, a été nommé directeur; ils signent tous collectivement à deux. Werner Metz, administrateur (inscrit) a été nommé président; il signe dorénavant collectivement à deux.

7. Juli 1983

Badger Publications S.A., à Fribourg (FOSC du 10. 6. 1981, no 130, p. 1858). Statuts modifiés le 10. 6. 1983 sur des points non soumis à publication.

7. Juli 1983

Burroughs A.G., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 6. 1983, no 142, p. 2175). Le président Urban Tremp, signe dorénavant collectivement à deux.

7. Juli 1983

Burroughs International S.A., à Fribourg, vente d'équipement et matériel de bureau, etc. (FOSC du 22. 6. 1983, no 142, p. 2175). Le président James A. Unruh signe dorénavant collectivement à deux.

7. Juli 1983

Fibrarmark S.A., à Fribourg, rue Hans Fries 1, c/o Me J. A. Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 7. 1983. But: achat, vente, distribution ainsi que transformation de tous textiles et articles textiles, plus particulièrement de ceux destinés à la confection des articles de luxe. Acquisition, vente, exploitation de tous brevets, marques, know-how, procédés de fabrication et autres droits immatériels. Participation financière à toutes entreprises. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hubert de Boccador, de Fribourg, à Guin, est président; Arie Karaso Capelotto, de nationalité espagnole, à Barcelone (E), vice-président, et Bernard Buschi, de Kriechenwil, à Hermance, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

7. Juli 1983

Sihamo SA, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 14. 6. 1983, no 135, p. 2048). Le capital de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

7. Juli 1983

Maurice Girard, à Rue. Le chef de la maison est Maurice Girard, de Lieffrens; à Rue. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

7. Juli 1983

Louis Magnin, à Ursy. Le chef de la maison est Louis Magnin, de Cottens, à Ursy. Exploitation d'une sellerie, tapisier-décorateur.

7. Juli 1983

André Oberson, à Lieffrens. Le chef de la maison est André Oberson, de Maules, à Lieffrens. Exploitation de la laiterie.

7. Juli 1983

Louis Richoz, à Fuyens, exploitation de la laiterie (FOSC du 2. 9. 1955, no 205, p. 2234). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Solethurn - Soleure - Soletta

Büro Dorneck in Dornach

7. Juli 1983

Witro AG, in Flüh, Gemeinde Hofstetten SO, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. Juli 1983. Zweck: Handel mit Baumaterialien und Durchführung von Überbauungen als Generalunternehmung; Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Beteiligung an andern Unternehmungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll libériert; 100 Namenaktien à Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Präsident mit Einzelunterschrift Eduard Troxler, von Emmen, in Flüh, Gemeinde Hofstetten SO; Urs Scherrer-Schäli, von und in Zwingen, und Peter Pilotti, von Schüpfen, in Flüh, Gemeinde Hofstetten SO. Geschäftsdomicil: Im Rotland 7.

Büro Olen-Gösgen in Olen

6. Juli 1983

Giroud-Olma AG, in Olen, Maschinen, Stahlkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 297). Die Unterschrift von Robert Witschi, Direktor, und die Prokura von Peter Bachmann sind erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Ernst Oberer, von Präteln, in Olen.

6. Juli 1983

CMB Antriebe AG in Liquidation, in Niedergösgen (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 887). Norbert Stettler ist als einziger Liquidator zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das Liquidationsdomicil an der Oberbetsbergstrasse 10 in Flawil ist dahingefallen. Die Gesellschaft ist demnach wieder ohne Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigte und ohne Domicil.

6. Juli 1983

Milchgenossenschaft Hägendorf, in Hägendorf (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2862). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 19. 8. 1982. Geänderte Zweckumschreibung: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder; rationelle Versorgung der Bevölkerung und Ortschaften mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Verwaltung, nun als Vorstand bezeichnet: 6 bis 7 Mitglieder.

6. Juli 1983

Fortmann Olen AG, in Olen, Reinigung und Färbung von Materialien irgendwelcher Art, insbesondere von Textilien (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3149). Statutenänderung: 5. 7. 1983. Firma nun: Willi Schneebeger AG. VR (Verwaltungsrat) nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Daniel Fortmann und Michael Mertens sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift des weiterhin dem VR als Mitglied und Sekretär angehörenden Paul Näf ist erloschen.

6. Juli 1983

STA-Immobilien AG, in Olen (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 831). Statutenänderung: 6. 7. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 durch Ausgabe von 200 durch Verrechnung voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun: Fr. 300 000, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. Juli 1983

Verta Handels AG, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1982, S. 3033). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 15 000 durch Verrechnung.

6. Juli 1983

Elocar AG, in Basel, Leasing-Geschäfte usw. (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1235). Grundkapital von Fr. 60 000 nun mit Fr. 40 000 liberiert.

6. Juli 1983

Consider SA, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 724). Gesellschaft gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 27. 5. 1983 in Anwendung von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöst.

6. Juli 1983

Video Genossenschaft Basel VGB, in Basel (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1136). Aus VR, in Basel, ausgeschieden: Peter Zemp, Kassier, und Urs Berger, Sekretär. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Franz Schnyder, von Lohn SO, in Basel, Kassier, und Barbara Zimmermann, von Buchholterberg, in Basel, Sekretärin.

6. Juli 1983

Stala AG Basel, in Basel, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 188). Domicil: Steinentorstrasse 14, bei Foto Tomek Repro.

6. Juli 1983

Ingenieurbüro Gnehm & Schärer AG, in Basel (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1983, S. 2188). Die Prokuren Christoph Dinkel, Felix Oser und Hans Ramseier sind auf den Hauptsitz beschränkt.

6. Juli 1983

Kasa-Bal Beteiligungs- und Verwaltungs-AG, in Basel (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1766). Gesellschaft durch Konkurs vom 9. 6. 1983 aufgelöst.

6. Juli 1983

Computerladen Albert Jakubowitsch, in Basel, Elisabethenanlage 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Jakubowitsch, von Basel, in Hofstetten SO. Einzelunterschrift: Verena B. Jakubowitsch, von Basel, in Hofstetten SO. Verkauf von Computern und Software.

6. Juli 1983

Lieblisch AG, in Basel, Eier usw. (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2093). Domicil nun: Aeschengraben 9, bei Allgemeine Treuhand AG. Das Zivilgericht Basel-Stadt hat den den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung am 30. 6. 1983 bestätigt. Firma nun: Lieblisch AG in Nachlassliquidation. Liquidatorin: «Allgemeine Treuhand AG», in Basel. Unterschriften Paul Lieblisch, welcher Verwaltungsratspräsident bleibt, und Pierre-Jacques Lieblisch, welcher Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen. Prokuren Otto Friermuth, Emil Lewin, Bruno Sahner und Karl Leser erloschen.

6. Juli 1983

Dreiuunddreissiger Taxi AG, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1982, S. 1500). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Rüedi. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Friedrich Wehrli, von Kättigen, in Bottmingen.

6. Juli 1983

Banacom AG, in Basel, Handels- und Finanztransaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2614). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: François Hecker. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Jean Louis Hautcreur, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

6. Juli 1983

Vonthron AG, in Basel, feste und flüssige Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2437). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Vonthron, Präsident. Unterschrift erloschen. Georg Jermann zeichnet nun als einziger Verwaltungsratsmitglied. Unterschrift zu zweien neu: Adolphe Spiess, von Hergiswil bei Willisau, in Basel; Paul Altenbach, von Basel, in Dornach, und Bernard Veyre, von Chapel-sur-Moudon, in Schönenbuch.

6. Juli 1983

Solor SA, in Basel, Eisenprodukte usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 5). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Christoph Helbing, infolge Demission; Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Albert Ohana, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Dr. Andreas Burkhardt, von und in Basel, und Jean-Pierre Portmann, von Escholzmatt, in Reinach BL. Bruno Hofstetter, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als VR-Sekretär (Mitglied) zu zweien.

6. Juli 1983

Wohngenossenschaft Fürstentstein, in Basel (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 953). Aus VR, in Basel, ausgeschieden: Hans Fehlmann, Präsident, und Renato Zanette, Vizepräsident. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Winkler, von und in Basel, Präsident, und Manfred Eilzer, von und in Basel, Vizepräsident.

6. Juli 1983

Rimetra Leasing und Beteiligungen AG, in Basel, Clarastrasse 2, bei Metzger & Richner Transport AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. 7. 1983. Zweck: Leasing- und Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere mit Containern und Trailern, sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Übernahme von Vertretungen und Durchführung von Finanzgeschäften sowie Transporten und Speditionsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hansruedi Richner, von Windisch und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. Juli 1983

Inter-Galaxy Sportgerätebau Gebrüder Henz, in Birsfelden, Bruderholzstrasse 11, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Oktober 1982. Gesellschafter: Stephan Henz und Reinhard Henz, beide von Birschwil, in Muttenz. Planung, Produktion und Vertrieb von Fitness-, Sport- und Bodybuilding-Geräten und Zubehör.

7. Juli 1983

Nägelin & Co., in Frenkendorf, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3816). Kommanditistin mit Fr. 4000 neu: Margrit Kenzelmann-Nägelin, von Zeneggen, in Frenkendorf.

7. Juli 1983

Elco Papier AG vormals J. G. Liechti & Cie, in Aillschwil (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 464). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Henc G. Yzerman, ohne Unterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu: Jean Georges Liechti, welcher weiterhin als stellvertretender Direktor Unterschrift zu zweien führt, und Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Brömgarten bei Bern, welcher zu zweien zeichnet.

7. Juli 1983

Portlandementfabrik Laufen, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1730). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Laufen. Unterschriften Dr. Hans Gygi, Verwaltungsratspräsident, und Dr. Paul Cueni, Direktor, sowie Prokura Dr. Alex Stebler erloschen. Thomas Schmidheiny, Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun auch als Verwaltungsratspräsident weiterhin zu zweien. Mit Unterschrift zu zweien zeichnen neu: Ferdinand Schmid, von Kesswil, in Balgach, Direktor; Hedy Inauen-Dörig, von Appenzell, in Balgach, Prokuristin, und Johann Schnell, von Röschenz, in Liesberg, Prokurist.

7. Juli 1983

Vereinigung schweizerischer biologischer Landbau-Organisationen, in Oberwil, Bernhardsberg 15, beim Forschungsinstitut für biologischen Landbau, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 14. Januar 1983. Zweck: Schaffung und Inanspruchnahme einer Kollektivmarke für Produkte aus biologischem Anbau gemäss den Richtlinien über Verkaufsprodukte aus biologischem Anbau und Kontrolle deren rechtmässiger Verwendung durch die Mitglieder und allfälligen Lizenznehmer. Beschaffung der finanziellen Mittel: durch Beiträge der Mitglieder-Organisationen und Lizenzgebühren für die Kollektivmarke. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen; jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Vereinsorgane: Generalversammlung; Vorstand, bestehend aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien. Es sind dies: Werner Scheidegger, von und in Madiswil, Präsident; Otto Schmid, von Uster, in Wermetswil, Gemeinde Uster, Sekretär, und Heinrich Dietz, von Opfertshofen SH, in Aathal, Gemeinde Seegraben, Kassier.

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

7. Juli 1983

Metrohm A.G., in Herisau, elektronische und optische Apparate usw. (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1662). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Juli 1983 wurden die ursprünglich vom 5. 2. 1943 datierenden Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Metrohm AG (Metrohm SA) (Metrohm Ltd.). Zweck nun: Entwicklung, die Herstellung und der Vertrieb von elektronischen Messgeräten und Zubehör für chemische und physikalische Anwendungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Die 130 Namenaktien zu Fr. 1000 und die 5 Namenaktien zu Fr. 10 000 wurden umgewandelt in 1800 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll liberierte Grundkapital beträgt wie bisher Fr. 200 000 und ist nun eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Bertold Sunner ist als Delegierter des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt jedoch Präsident des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu in den VR als Delegierter wurde gewählt: Adrian Déteindre, Direktor, weiterhin mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1983

Babetta Signer-Roth, in Teufen, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 395). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Alfred Signer», in Teufen, übernommen.

7. Juli 1983

Alfred Signer, in Teufen. Inhaber ist: Alfred Signer, von Hundwil, in Teufen AR. Bäckerei und Konditorei. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelösten Einzelfirma «Babetta Signer-Roth», in Teufen, Hechtstrasse 5, 9053 Teufen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

Berichtigung

Agentur Schlittler, in Jona (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1983, S. 1305). Die Geschäftsnatur lautet richtig: Agentur für Beratungen über Dienstleistungen, An- und Verkauf von Produkten und Anlagen der heizungs-, lüftungs- und klimatechnischen sowie der allgemein bautechnischen Branche, inkl. Schwimmbäder.

7. Juli 1983

C.B.A. Computer Based Automation AG, bisher in Buchs, Computer-Engineering usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). An der Generalversammlung vom 5. Juli 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Mogelsberg verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Unterstrasse 103, 9122 Mogelsberg.

7. Juli 1983

Peter Hug, Isolierungen AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1974, S. 2426). Neue Geschäftsadresse: Moosgartenstrasse 8, bei R. De Marco, 9015 St. Gallen.

7. Juli 1983

Papierhof AG, Buchs SG, vorm. Chr. Tischhauser, in Buchs, Etikettenfabrik usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 344). Dr. Flurin Saluz-Tischhauser, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Giacomini Saluz, bisher Delegierter, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Neuer Delegierter ist das bisherige Mitglied des VR, Rudolf Saluz; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

7. Juli 1983

Stiefel AG, in Wil, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1712). Neue Geschäftsadresse: Toggenburgerstrasse 26, 9500 Wil.

7. Juli 1983

Kavag Gesellschaft für den Verkauf von Katalog-Artikeln der Gussbranche AG, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2839). Die Prokura von Heinrich Knecht, Geschäftsführer, ist erloschen.

7. Juli 1983
Alfons Büchel AG, Hoch- und Tiefbau, in R ü t h i (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3084). Neue Geschäftsadresse: Büchelstrasse, 9464 Rüthi.

7. Juli 1983
Druck und Presse AG, in S t. Gallen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2533). Jakob Senn ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Weber, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

7. Juli 1983
Autophon AG, Zweigniederlassung in S t. Gallen, Apparate und Anlagen der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 740), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschriften von Otto Tschumi und Prof. Heinrich Weber, beide Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) sowie die Prokuren von Andreas Rohrer sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Lotte Ravicini-Tschumi, und Raoul Stampfli, beide von und in Solothurn, sowie Ulrich Gfeller, von Bern, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, alle drei Mitglieder des VR.

7. Juli 1983
Wohnbaugenossenschaft S t. Gallenkappel, in S t. Gallenkappel (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3436). Paul Reidy, Präsident, und Hans Peclard, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Werner Artho wurde zum Präsidenten ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Werner Raymann, von und in S t. Gallenkappel, Aktuar, und Beat Riegg, von S t. Gallenkappel, in Walde, Gemeinde S t. Gallenkappel. Neue Geschäftsadresse: bei Artho Holz- & Elementbau AG, 8735 S t. Gallenkappel.

7. Juli 1983
Viehzuchtgenossenschaft Sevelen, in Sevelen (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1964, S. 3000). Hans Hagmann-Härz, Präsident; Christian Tinner, Vizepräsident, und Wolfgang Schwendener, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Matthäus Vetsch, von Grabs, Präsident; Andreas Vetsch, von Grabs und Sevelen, Aktuar, und Mathias Schwendener, von Buchs SG und Sevelen, Kassier, alle drei in Sevelen. Präsident oder Stellvertreter zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Valschnära, 9475 Sevelen.

7. Juli 1983
Piano Architekturbüro W. Müntener & Co, in G r a b s, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 379). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hanspeter Gross aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Walter Müntener, von Buchs SG und Sevelen, in Buchs SG, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: Piano Architekturbüro W. Müntener. Neue Geschäftsadresse: Staatsstrasse 3069, 9472 Grabs.

7. Juli 1983
Musik- und Pianohaus Duvoisin, in Rapperswil (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1632). Der Firmainhaber Alain Duvoisin wohnt nun in Rützi ZH.

Aargau - Argovie - Argovia

6. Juli 1983
Max Horlacher AG, Werkzeug- und Apparatebau, in E n n e t b a d e n (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1970, S. 1607). Max Horlacher, Verwaltungsratspräsident, und Ruth Horlacher, Verwaltungsratsvizepräsidentin, wohnen nun in Wettingen. Geschäftsadresse nun: Höhtalstrasse 25.

6. Juli 1983
W. Hilfliker AG Möbelwerkstätte, in R o t h r i s t (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3339). Das Bezirksgericht Zofingen hat den Nachlassvertrag mit Vermögensbetreuung am 21. 4. 1983 bestätigt. Firma nun: W. Hilfliker AG Möbelwerkstätte in Nachlassliquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Jean Pierre Rey, von Hämikon, in Zofingen. Liquidationsdomizil: beim Liquidator, Riedweg 12, 4800 Zofingen. Unterschrift Peter Hofstetter, der einziger Verwaltungsrat bleibt, sowie Prokura Bethli Hofstetter erloschen.

6. Juli 1983
Rolf Maier, in L a u f e n b u r g, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1968, S. 1346). Firma infolge Übergangs der Aktien und Passiven an die «Rolf Maier & Co AG», in Laufenburg, erloschen.

6. Juli 1983
Rolf Maier & Co AG, in L a u f e n b u r g, Marktgasse 162, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 6. 1983. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Bäckerei- und Konditoreiwaren. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 332 232.34 und Passiven von Fr. 46 573.75 der erloschenen Einzelfirma «Rolf Maier», in Laufenburg, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 285 658.59, wovon Fr. 120 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rolf Maier, von und in Laufenburg, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Else Maier, von und in Laufenburg, Vizepräsidentin, und Alfred Gött, deutscher Staatsangehöriger, in Miesbach (D); diese beiden mit Unterschrift zu zweien.

6. Juli 1983
Rolf Maier Immobilien AG, in L a u f e n b u r g, Marktgasse 162, bei Rolf Maier & Co AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 6. 1983. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Liegenschaft GB Laufenburg Nr. 161, gemäss Vertrag vom 24. 6. 1983, zum Nettopreis von Fr. 70 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Sachübernahme: Liegenschaft GB Laufenburg Nr. 162, gemäss Vertrag vom 24. 6. 1983, zum Nettopreis von Fr. 50 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rolf Maier, von und in Laufenburg, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Else Maier, von und in Laufenburg, Vizepräsidentin, und Alfred Gött, deutscher Staatsangehöriger, in Miesbach (D); diese beiden mit Unterschrift zu zweien.

6. Juli 1983
Jenex AG, bisher in B r u g g, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 95). Statutenänderung: 14. 6. 1983. Sitz nun: S e o n, Birren 10.

6. Juli 1983
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, in L a u f e n b u r g (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 879). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rainer E. Gut, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hugo von der Crone, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratspräsident. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Karl Staubli, von Aristau, in Meilen. Prokura André Pfänder erloschen. Prokura zu zweien neu: Robert Widmer, von Eich, in Siselen.

6. Juli 1983
Ingenieurbüro U. Schaffner & W. Hollenweger dipl. Ingenieure ETH/ SIA, in W o h l e n, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1976, S. 652). Gesellschaft infolge Übergangs der Aktien und Passiven an die «U. Schaffner + Partner AG», in Wohlen AG, aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

6. Juli 1983
U. Schaffner + Partner AG, in W o h l e n, alte Bahnhofstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 6. 1983. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 234 751.95 und Passiven von Fr. 184 751.95 der erloschenen Kollektivgesellschaft «Ingenieurbüro U. Schaffner & W. Hollenweger dipl. Ingenieure ETH/SIA», in Wohlen, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Schaffner, von Hausen bei Brugg, in Wohlen AG, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Annemarie Schaffner, von Hausen bei Brugg, in Wohlen AG, und Walter Hollenweger, von Oberrohrdorf, in Wohlen AG; diese beiden mit Unterschrift zu zweien.

6. Juli 1983
René Meier, in M e l l i n g e n, Brugerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Meier, von Dintikon, in Spreitenbach. Bedrucken und Verkauf von Werbearbeiten; Kopierservice.

6. Juli 1983
S'Blumelriedli Walo Jent, in S a f e n w i l, Köllikerstrasse 143, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walo Jent, von und in Safenwil. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Jent, von und in Safenwil. Gärtnerie und Blumengeschäft.

6. Juli 1983
Leuthard & Brühlhardt AG, bisher in E r l i n s b a c h, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 687). Statutenänderung: 17. 6. 1983. Sitz nun: A a r a u, Deltterstrasse 39. Firma nun: Leuthard & Brühlhardt AG.

6. Juli 1983
Schiffahrtsgesellschaft des Hallwilersees, in M e i s t e r s c h w a n d e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1976, S. 1904). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Jucker, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Hans Merz, Max Steiner, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Thut, bisher Mitglied, nun Verwaltungsratsvizepräsident. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Jakob Gyax, von Seeburg, in Aesch LU, und Heinrich Soller, von Egnach, in Meisterschwanden.

6. Juli 1983
Stadler & Hunkeler, Schlosserei und mechanische Werkstätte, bisher in B u c h s, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3463). Sitz nun: O b e r e n t f e l d e n, Turnhalweg 16.

6. Juli 1983
Walter Moser, in N e u e n h o f, Autospritzwerk (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 530). Über den Inhaber wurde am 8. 6. 1983 der Konkurs eröffnet.

6. Juli 1983
Facom AG, Fabrikations- und Handelsfirma der graphischen Industrie, in L e n z b u r g (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1982, S. 3990). Statutenänderung: 30. 6. 1983. Zusammenlegung der bisherigen 900 Namenaktien zu Fr. 100 in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 350 000 ist nun eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000.

6. Juli 1983
Wandag AG, in K a i s t e n, Dach- und Wandmontagearbeiten usw. (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3785). Statutenänderung: 30. 6. 1983. Firma nun: J a u s t i n S t e i l d a c h A G. Zweck nun: Ausführung von Dachdeckerarbeiten mit Ziegeln und Eternit inkl. Unterdachkonstruktionen und Isolierungen sowie Wandverkleidungen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Harry Morath, Präsident, und Pio Parolini; Unterschriften erloschen. Kurt Jaulin, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Unterschrift Peter Schorr, Geschäftsführer, erloschen.

6. Juli 1983
Yvonne's Haushalt-Boutique AG, bisher in B i r m e n s t o r f (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3093). Statutenänderung: 28. 6. 1983. Sitz nun: B a d e n, Halde 11. Umwandlung der Namen- in Inhaberaktien. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Ulrich Schmidli, Präsident und Delegierter, und Armin Thielscher. Unterschriften erloschen. Yvonne Keller, nun in Würenlingen, bisher Mitglied, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat, jedoch nun einzeln. Einzelunterschrift neu: Verena Keller, von Wettingen, in Dallenwil.

6. Juli 1983
Lenzhoof AG, in L e n z b u r g, Liegenschaften (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2465). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Baumann, Präsident, und Rolf Germann; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Keiser, von Reinau, in Staufen, Präsident, und Emil Landis, von Urdorf, in Lenzburg. Peter Büchli, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Lenzburg.

6. Juli 1983
Rh Rheinfelder Keramik AG, in R h e i n f e l d e n (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1966). Statutenänderung: 21. 4. 1983. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Gyax, von Thunstein, in Zollikon. Jules Kuster, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Lisbeth Kuster, von Diepoldsdorf, in Löhningen.

6. Juli 1983
Hauri Holzbau AG, in S t a f f e l b a c h (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1769). Statutenänderung: 20. 6. 1983. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

6. Juli 1983
Gymag, Immobilien AG, in B u c h s (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2236). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Ernst Gysi; Unterschrift erloschen. Katharina Gysi, Verwaltungsratsmitglied, heisst infolge Verheiratung Katharina Kyburz und ist nun Bürgerin von Erlinsbach.

6. Juli 1983
Horesta-Chemie AG, in W e t t i n g e n (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 285). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Agnes Stampfli; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Heinz Christian Rudin, von Giebenach, in Allschwil.

6. Juli 1983
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in A a r a u (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2266). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokuren Bruno Stalder und Paul Leuzinger erloschen.

6. Juli 1983
Frei, Land & Haus AG Zofingen, in Z o f i n g e n, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3069). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Frei, Präsident; Unterschrift erloschen.

6. Juli 1983
Säuberli & Cie AG, in S u h r, Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3957). Ulrich Ammann, Prokurist, wohnt nun in Uerkheim.

6. Juli 1983
Trüb AG Aarau, in A a r a u, graphisches Gewerbe (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1983, S. 1700). Prokura Eduard Pfister erloschen.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. Juli 1983
Pfister & Schär AG, in W e i n f e l d e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Juli 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellen von Bodenbelägen sowie Handel mit Teppichen und Vorhängen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Rudolf Pfister, von Wengen, in Bussnang, als Präsident, und Peter Schär, von Egnach, in Weinfelden, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Marktplatz 12, 8570 Weinfelden.

6. Juli 1983
Pro-Lux Lichtsysteme AG, in F r a u e n f e l d (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1121). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Juli 1983 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert. Die Unterschrift von Bruno Kessler ist erloschen. Heinz Nägeli, Mitglied, wohnt nun in Frauenfeld.

6. Juli 1983
Marketing Institut Wolter & Partner AG, in E r m a t i n g e n, Durchführung von Beratungs- und Seminaraktivitäten usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 253). Jetziges Domizil: Immenstall.

6. Juli 1983
E. Riederer AG, in R o m a n s h o r n, Betrieb einer Darmsortiererei, Handel mit Därmen, Gewürzen und Metzgereiartikeln (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1964, S. 3891). Otto Riederer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Riederer ist nun einziges Mitglied.

6. Juli 1983
Elektra Bichelsee, in B i c h e l s e e, Genossenschaft (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1002). Franz Eisenring, Präsident, und Hans Eisenring, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Zürcher, bisher Besitzer, von Horgen, in Bichelsee, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde Herbert Hug, von Buch SH und Ramsen SH, in Bichelsee, als Kassier in den Vorstand gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. Juli 1983
Adolf Näf, in W a g e n h a u s e n, Führung eines Campingplatzes mit Kiosk und Tankstelle (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1970, S. 657). Jetzige Natur des Geschäftes: Führung eines Campingplatzes mit Kiosk und Minigolfanlage.

6. Juli 1983
Genossenschaft der Deauville-Investoren in Liquidation, in M a t z i n g e n (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3605). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

5 luglio 1983
Ianindustrial S.A., in L u g a n o, produzione industriale, ecc. (FUSC del 16. 2. 1983, n. 39, p. 550). La società è dichiarata sciolta d'ufficio, in applicazione delle disposizioni degli art. 88bis e 86 cpv. 2 e 3 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Ianindustrial S.A. in liquidazione. Liquidatore: Angelo Varela, amministratore unico, con firma individuale. Liquidatore della società in liquidazione: Bellinzona, via Maestri Comacini 11, c/o Angelo Varela.

6 luglio 1983
Siebensee AG, in L u g a n o, via delle Vigne 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 7. 1983. Scopo: trasporti marittimi, noleggi, agenzia marittima, spedizioni, armamento navale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCI, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione 1 o più membri: Mario Pellanda, da Intragna in Gerra (Verzasca).

6 luglio 1983
Fematec Engineering S.A., in L u g a n o, impianti per l'industria chimica, ecc. (FUSC del 21. 7. 1982, n. 166, p. 2368)

Fidanova S.A., in L u g a n o, gestione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 3. 1983, n. 53, p. 742)

Giuliano Bertoli S.A., in L u g a n o, lavori di falegnameria, ecc. (FUSC del 7. 12. 1981, n. 284, p. 3845)

Kenshaw Finance S.A., in L u g a n o, partecipazione, ecc. (FUSC del 12. 9. 1980, n. 214, p. 3022)

Lexington Securities S.A., in L u g a n o, gestione di valori in borsa, ecc. (FUSC del 21. 6. 1983, n. 141, p. 2157)

Moda In S.A., in L u g a n o, abbigliamento, ecc. (FUSC del 18. 4. 1982, n. 82, p. 1105)

Neptun Sails S.A., in L u g a n o, acquisto di natanti, ecc. (FUSC del 14. 4. 1983, n. 85, p. 1213)

Pastorella No. 10 S.A., in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC del 23. 7. 1981, n. 167, p. 2358)

Nuovo recapito: via delle Scuole 12, c/o studio fiduciario Mauro Rusconi.

6 luglio 1983
Briciam S.A. in liquidazione, in L u g a n o, articoli di arredamento, ecc. (FUSC del 1. 7. 1983, n. 150, p. 2294). Nuovo recapito della società in liquidazione: via delle Scuole 12, c/o Studio fiduciario Mauro Rusconi.

6 luglio 1983
Hotel Commodore et Restaurant Neptune S.A., in L u g a n o, in immobili, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1980, n. 291, p. 4030). Tiziano Formenti e Werner Achermann, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Dott. Mario Pozzi, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

6 luglio 1983
Green Lake Translations di Patrick Schait, in L u g a n o, traduzioni in genere, ecc. (FUSC del 14. 7. 1982, n. 160, p. 2286). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

Ufficio di Mendrisio

6 luglio 1983

Fantex A.G., in **Balerna**. Nuova società anonima con statuti in data 4. 7. 1983. Scopo: la produzione e il commercio di macchinari del settore tessile e di prodotti tessili in generale. La società potrà altresì partecipare a società attive nel medesimo settore. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Roberto Fantuzzi, da Locarno in Mendrisio. Recapito: via San Gottardo 67, 6828 Balerna.

6 luglio 1983

Organizzazione Rebidò S.A., in **Novazzano**, la vendita a domicilio di bibite, ecc. (FUSC del 25. 3. 1974, n. 70, p. 808). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Fausto Oberti, già amministratore unico, presidente; Franca Vassena, da Balerna in Vacallo, membro; ambedue con firma collettiva a due. La firma di Fausto Oberti quale amministratore unico è estinta.

6 luglio 1983

St. Gotthard Baubedarf A.G., in **Chiasso**, il commercio al dettaglio e all'ingrosso di materiali edili, ecc. (FUSC del 15. 7. 1976, n. 163, p. 2019). La società è cancellata per trasferimento della sede a **Lugano** (FUSC del 24. 6. 1983, n. 144, p. 2206).

6 luglio 1983

New Metallux S.A., in **Genestrerio**, articoli in filo e tubo metallico, ecc. (FUSC dell'8. 7. 1981, n. 154, p. 2197). Il membro del consiglio di amministrazione **Andreas Witschi** ha ora firma collettiva a due con un procuratore o con un membro del consiglio di amministrazione. Le firme dei procuratori **Carlo Montorfano**, **Giuseppe Rezzonico**, **Ivano Morandi** e **Luisa Fiscoletti** sono estinte.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Avenches

Rectification

Centre du Vin Château Salavaux SA, succursale de **Salavaux** (FOSC du 20. 5. 1981, p. 1633). **Paul Gerber** est maintenant administrateur unique avec signature individuelle; sa signature collective à deux est radiée.

5 juillet 1983

Cary Voyages, Grize Léon, à **Avenches**. Le chef de la maison est **Léon Grize**, de **Villars-Burquin**, à **Haut-Vully**. Organisation de voyages de personnes.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

6 juillet 1983

Imprimerie de Château-d'Oex, L. Burri & Fils, à **Château-d'Oex**. **Louis Burri** et ses fils **Louis-Marc Burri** et **Yves Burri**, tous trois de **St. Stephan**, à **Château-d'Oex**, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1983. L'associé **Louis Burri** a seul la signature. Imprimerie.

Bureau de Lausanne

Rectification

Meubles d'art S.A., à **Lausanne** (FOSC du 10. 8. 1970, p. 1814). L'administratrice est **Gertrude Schüller** (et non **Schüler** comme inscrit).

5 juillet 1983

S.I. Passage Bociou 4 S.A., à **Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 14. 2. 1968, p. 322). **Stanislas Liberek** n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président **Oscar Winterhalter** reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

5 juillet 1983

Nicola Vigna, à **Lausanne**, salon de coiffure (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3125). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 juillet 1983

Nicolo Lagona, à **Lausanne**, avenue d'Echalens 76. Titulaire: **Nicolo Lagona**, d'Italie, à **Lausanne**. Gypserie-peinture.

5 juillet 1983

Pierre Trabold, à **Renens**, rue de Lausanne 21. Titulaire: **Pierre Trabold**, de **Zollikofen**, à **Renens**. L'entreprise est également engagée par la signature individuelle de **Catherine Trabold**, de **Zollikofen**, à **Renens**. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant. Enseigne: **Grand-Hôtel Renens**.

6 juillet 1983

Comec S.A., à **Lausanne**, activités dans le domaine de l'électronique (FOSC du 16. 6. 1983, p. 2090). Statuts modifiés le 5 juillet 1983. Capital porté de fr. 250 000 à fr. 300 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 350 actions nominatives de fr. 500, privilégiées quant au droit de vote, et 125 actions nominatives de fr. 1000.

6 juillet 1983

Compagnie anonyme pour la fabrication d'extraits solubles (CAFES), à **Lausanne**, société anonyme (FOSC du 22. 2. 1979, p. 578). Statuts modifiés le 23 juin 1983. Siège transféré au **Mont-sur-Lausanne**, chemin du Petit-Flon, chez **Orlat**, Fédération laitière vaudoise-ribourgeoise.

6 juillet 1983

S.I. Pince de la Sallaz C.S.A., à **Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 12. 1. 1977, p. 110). **Ulrich Dätwyler** n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs **Alfred Müller**, de **Hasle bei Burgdorf**, à **Bolligen**, président, et **Max Himmelreich**, d'**Albigen**, à **Bolligen**, vice-président.

6 juillet 1983

René Zbinden, à **Lausanne**, chemin de Fontenay 7bis. Titulaire: **René Zbinden**, de **Guggisberg**, à **Lausanne**. L'entreprise est également engagée par la signature individuelle de **Paola Zbinden**, de **Guggisberg**, à **Lausanne**. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: **Café-restaurant de Fontenay**.

6 juillet 1983

Ideal Film S.A., à **Lausanne**, location, projection, production et exploitation de films, location et commerce de vidéogrammes (FOSC du 28. 7. 1982, p. 2453). Statuts modifiés le 27 juillet 1983. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000.

6 juillet 1983

Eglise évangélique de Pentecôte, à **Lausanne**, association (FOSC du 19. 10. 1967, p. 3475). Statuts modifiés le 10 février 1983 sur des points non soumis à publication. Nouvelle adresse: avenue du Simplon 25. La signature de **Pierre Billeter** et **François Zbinden** est radiée. L'association est engagée par: **Jean Label**, de France, à **Romanel-sur-Lausanne**, président; avec signature collective à deux de: **Michel Bavaud**, de **Bottens**, à **Lausanne**, vice-président; **Georges Saffore**, de France, à **Essertines-sur-Yverdon**, caissier; **Michelle Boix-Ségura**, de France, au **Mont-sur-Lausanne**, secrétaire; **André Gillard**, de **Bottens**, à **Morges**; **Raymond Michaud**, de **Roche VD**, à **Prilly**, et **Ami Tauxe**, d'**Ormont-Dessous**, à **Château-d'Oex**, tous membres du conseil, ces 5 derniers ne signant toutefois pas entre eux.

6 juillet 1983

IBM (Suisse), succursale de **Lausanne**, à **Lausanne** (FOSC du 4. 6. 1982, p. 1797), société anonyme avec siège principal à **Zurich**. La procuration de **Fernand Ducarroz** et **Thierry Ezéghélian** est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à **Walter Osterwalder**, de **Gaiserswald**, au **Mont-sur-Lausanne**.

6 juillet 1983

Crédit Suisse, succursale de **Lausanne** (FOSC du 12. 7. 1983, p. 2423), société anonyme avec siège principal à **Zurich**. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à **Albert Zwicker**, de **Gossau SG**, à **Romanel-sur-Lausanne**.

6 juillet 1983

Cave valaisanne R. Crotz & Cie, à **Prilly**, société en nom collectif, café-restaurant (FOSC du 14. 9. 1977, p. 2992). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Moudon

6 juillet 1983

Raydor, Besson et Cie, à **Moudon**. **Raymond Besson** et son épouse **Dorothee Besson**, tous deux de **Chapelle-sur-Moudon**, à **Moudon**, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1er août 1983. Import-export. Le Verger.

Bureau de Nyon

6 juillet 1983

S.I. Château-Lac, à **Nyon**, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 28. 6. 1983, p. 2248). **Patrick Pasquier**, secrétaire, est maintenant domicilié à **Nyon**.

6 juillet 1983

Prodor S.A., à **Arzier**, représentation et vente de produits chimiques, etc. (FOSC du 29. 7. 1982, p. 2466). Procuration individuelle a été conférée à **Beat Ammann**, de **Frauenfeld**, à **Nyon**.

6 juillet 1983

P. Hubacher, à **Nyon**, route de **St-Cergue** 85. Titulaire: **Paul Hubacher**, de **Hindelbank**, à **Nyon**. Importation, fabrication et commerce de vélos et accessoires, ainsi que d'articles de sport.

6 juillet 1983

Cotecno S.A., à **Prangins**, matériel hydraulique, mécanique, etc., société anonyme (FOSC du 21. 6. 1983, p. 2158). **Jean-Louis Ramel**, jusqu'ici président, devient vice-président, et **Oswaldo Patrizi**, jusqu'ici vice-président, devient président; tous deux continuent à signer individuellement. **Daniël Ramel**, de **Château-d'Oex**, à **St-Sulpice VD**, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

6 juillet 1983

Le Vieux Moulin, société anonyme, à **Nyon** (FOSC du 20. 4. 1971, p. 925).

Société immobilière «Clair Soleil» S.A., à **Nyon** (FOSC du 21. 5. 1982, p. 1642).

affaires immobilières. Domicile légal: avenue **Viollier 13**, c/o Agence immobilière **Michaud & Rytz S.A.**

6 juillet 1983

La Ruche Gland S. à r. l., à **Gland**, affaires immobilières (FOSC du 6. 8. 1965, p. 2465). Bureau: rue du **Borgeaud 3**. Domicile légal: avenue **Viollier 13**, à **Nyon**, c/o Agence immobilière **Michaud & Rytz S.A.**

6 juillet 1983

Chusa Aerobic Institute S.A., à **Prangins**, institut de danses modernes (FOSC du 28. 4. 1983, p. 1426). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: **Michael J. Christianson**, des **USA**, à **New Port Beach**, Californie (USA). **Nadja Chavannes**, de **Vevey**, à **Lausanne**, a été nommée directrice avec signature individuelle.

6 juillet 1983

Tonec S.A., à **Gland**, papiers et films photographiques (FOSC du 15. 3. 1983, p. 860). La signature du fondé de pouvoir **Joseph Rupp** est radiée.

6 juillet 1983

Codosa, à **Nyon**, articles de droguerie, d'herboristerie, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3505). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

6 juillet 1983

Houcine Ghammi, à **Gland**, décapage industriel, en faillite (FOSC du 9. 6. 1982, p. 1857). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Rolle

30 juin 1983

Cave Auguste Chevalley, à **Mont-sur-Rolle** (FOSC du 23. 3. 1982, p. 930). Raison sociale radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme **Cave Auguste Chevalley S.A.**, à **Mont-sur-Rolle**, ci-après inscrite.

30 juin 1983

Cave Auguste Chevalley S.A., à **Mont-sur-Rolle**, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21. 6. 1983. But: commerce de vins en gros et de spiritueux. La société a repris, avec effet et selon bilan au 1. 1. 1983, l'actif par fr. 16 303 621.68 et le passif par fr. 16 003 621.68, soit actif net de fr. 300 000 accepté pour ce prix, de la raison individuelle **Cave Auguste Chevalley**, à **Mont-sur-Rolle**, radiée. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Administration d'un ou de plusieurs membres. **Auguste Chevalley**, de **Puidoux**, à **Mont-sur-Rolle**, président, et **Roger Hermann**, de **Goumoens-le-Jux**, à **Mont-sur-Rolle**, membre; tous deux avec signature individuelle. **Charles Boyv**, de **Vuilfens-le-Château**, à **Rolle**, fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un administrateur. Publication: FOSC.

1er juillet 1983

Cornaz et Fils S.A., à **Allaman** (FOSC du 5. 6. 1978, p. 1767). Sont domiciliés: **Alfred Cornaz**, président et directeur (inscrit), à **Aubonne**; **Jean-Claude Magnin**, fondé de pouvoir (inscrit), à **Lavigny**. **Jean-François Cornaz**, fondé de pouvoir (inscrit), est nommé administrateur et directeur. La société est désormais engagée par la signature collective à deux du président-directeur avec un administrateur ou un fondé de pouvoir. Les signatures d'**Alfred Cornaz**, **Alfred Ansermoz** et **Jean-Claude Magnin** sont modifiées en conséquence.

Bureau de Vevey

6 juillet 1983

Gordon and Breach, science publishers S.A., précédemment à **Lausanne**, société anonyme, édition, diffusion, impression, reproduction, acquisition et vente de périodiques et autres publications ou éditions, principalement en matière scientifique ou médicale (FOSC du 28. 9. 1982, p. 3102). Siège transféré à **Montréux**, avenue **Nestlé 14**. Statuts originaux du 14 septembre 1982 modifiés le 1er juillet 1983. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré et divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. **René Hediger**, de et à **Chebbres**, est seul administrateur avec signature individuelle. **Martin Gordon**, du **Panama**, à **Montréux** (nouveau), est directeur signant individuellement.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

1er juillet 1983

Photo Dual, I. Schaffter, à **Yverdon-les-Bains**, rue du **Lac 10**. Titulaire: **Isabelle Schaffter**, de **Moutier**, à **Yverdon-les-Bains**. Commerce d'articles photographiques.

6 juillet 1983

Entreprise de Physico-Chimie Industrielle EPCI S.A., à **Yverdon-les-Bains**, avenue des **Sports 14**. Nouvelle société anonyme. Statuts des 1er et 27 juin 1983. But: la fabrication de tous les produits incorporant des techniques électrochimiques et physicochimiques et plus généralement toutes fabrications pour le compte de tiers dans les domaines de la chimie, de la physique et de l'électrochimie, ainsi que la prise, la cession, la concession de licences d'exploitation de tous procédés et brevets concernant ces activités. Capital social, entièrement libéré, fr. 100 000, divisé en 12 actions nominatives de fr. 100 et 988 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Denis Doniat**, de France, au **Perreux (F)**, président, avec signature individuelle; **Georges Amar**, de **Prilly**, à **Renens VD**, secrétaire, et **Georges Byrde**, de **Château-d'Oex**, à **Lausanne**; les deux avec signature collective à deux.

Valais - Wallis - Vallee

Büro Brig

6. Juli 1983

Carrosserie Charly Henzen, in **Salgesch**. Inhaber dieser Firma ist **Charly Henzen**, von **Blatten**, in **Salgesch**. Autospenglerci, Automalerci und Reparaturwerkstätte. Gemmistrasse.

6. Juli 1983

Leo Hegglin, in **Grächen**. Inhaber dieser Firma ist **Leo Hegglin**, von **Menzingen**, in **Grächen**. Herstellung von und Handel mit Souvenirartikeln, vor allem mit Stadellandschaften in miniature. Haus **Gentiana**.

6. Juli 1983

Hotel-Restaurant Ganterswald, Marie-Louise Pfammatter, in **Ried bei Brig**. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehegatten **Marie-Louise Pfammatter**, von **Mund**, in **Ried bei Brig**. Hotel mit Restaurant und Gastwirtschaft, 3901 **Rothwald**.

6. Juli 1983

Max Brunner, Lederwaren, in **Brig**. **Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1965, S. 2382)**. Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

6. Juli 1983

Freunde und Gönner Bildungshaus St. Jodern, Visp, in **Visp**. Unter diesem Namen besteht ein Verein, welcher die Unterstützung des Bildungshauses **St. Jodern** bezweckt. Die Statuten datieren vom 7. 3. 1983. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge, freiwillige Beiträge, Schenkungen, Vermächtnisse und mittels Durchführung von Anlässen. Organe des Vereins sind: Generalversammlung, Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern und 2 Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand gehören an: **Andreas Bellwald**, von **Wiler**, in **Brig-Glis**, Präsident; **Philipp Studer**, von **Visperterminen**, in **Stalden**, Vizepräsident; **Hubert Seitz**, von **Berneck**, **Kassier**, und **Marcel Mangisch**, von **Betten**, **Aktuar**, beide in **Visp**. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien, stellvertretend auch **Vizepräsident** und **Kassier**.

6. Juli 1983

Geschw. René & Paula Nellen, in **Naters**, Kollektivgesellschaft, Lebensmittel (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1972, S. 510). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **René Nellen** aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin **Paula Nellen**, von und in **Naters**, als Einzelkaufmann im Sinne von **OR Art. 579** fortgesetzt. Die Firma lautet: **Paula Nellen, Gemischtwarengeschäft**.

6. Juli 1983

Autoshop Benno Brantschen, in **Visp**. **Autobehöhr (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4158)**. Der Sitz wurde nach **Brig**. **Gemeinde Brig - Glis**, verlegt. Geschäftsadresse: alte **Simplonstrasse 47**, 3900 **Brig**.

6. Juli 1983

Kunstglaseri zum Schloss AG, in **Brig**. **Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 370)**. **Henriette Biffiger**, einziges Mitglied, ist aus dem **VR (Verwaltungsrat)** ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den **VR** gewählt worden: **Luzia Fux**, von **St. Niklaus**, in **Naters**; sie führt Einzelunterschrift.

Bureau de St-Maurice

6 juillet 1983

Société immobilière de Courteraya SA, à **Monthey** (FOSC du 18. 10. 1977, p. 3324). Radiation de l'administrateur démissionnaire **Pierre Colombara** et de sa signature. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: **Jacques-Louis Ribordy**, de et à **Riddes**. **René Critin**, jusqu'ici membre, est vice-président avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: **Le Châletel**, c/o **René Critin**.

6 juillet 1983

Sagad Export, à **Martigny**, produits alimentaires, etc. (FOSC du 11. 8. 1982, p. 2617). Statuts modifiés le 16. 6. 1983. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 1 000 000 par émission de 900 actions de fr. 1000 au porteur entièrement libérées par prélèvement sur les réserves. Capital actuel, entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur.

Bureau de Sion

Rectification

Hoirs Joseph Gattlen SA, Vins, à **Uvrier**, commune de **Sion** (FOSC du 13. 7. 1983, n. 160, p. 2444), est la raison sociale exacte (et non pas: **Joseph Gattlen SA, Vins**, comme publié).

6 juillet 1983
Société Coopérative de Consommation de Réchy-Chalais, à Réchy-Chalais (FOSC du 24. 9. 1979, no 221, p. 3021). Fernand Jacquier, de Savière, à Réchy, commune de Chalais, a été nommé membre du conseil d'administration et secrétaire, avec signature collective à deux. Jean-Paul Main, administrateur et secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée.

6 juillet 1983
Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de Sion (FOSC du 23. 2. 1983, no 45, p. 634), avec siège principal à Winterthur. La signature de Marcel Züblin et Adolf Knapp est radiée.

6 juillet 1983
Edition Cra S.A., à Sion (FOSC du 25. 5. 1983, no 118, p. 1786). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er juillet 1983, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Capital social actuel: fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Nouvelle raison sociale: Cra S.A. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre administrateur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 juillet 1983
Tennis-Club du Vignoble S.A., à Colombier (FOSC du 17. 12. 1982, no 294, p. 4035). Nouvelle raison sociale: Centre de Tennis et de Squash du Vignoble S.A. Statuts modifiés en conséquence le 30 juin 1983.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 juillet 1983
Ugo Martinelli, C. et R. Bottari successeurs, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de menuiserie, société en nom collectif (FOSC du 13. 10. 1959, no 238). L'associée Célestine Bottari est décédée. La société est dissoute et la raison radiée. L'associé Rémi Bottari, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires, avec reprise de l'actif et du passif, comme entreprise individuelle. La raison de commerce est: Rémi Bottari.

6 juillet 1983
Avenue Léopold Robert No 108 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière dissoute par suite de sa fusion avec la «Gesellschaft für Haus- und Grundbesitz in Zürich» (Société de propriété immobilière et foncière) (FOSC du 13. 12. 1982, no 290, p. 3979), à Zurich. La raison sociale est radiée, les créanciers ayant été désintéressés ou ayant reçu des garanties.

6 juillet 1983
Portescap, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pièces de mécanique, en particulier de micromécanique et d'horlogerie, etc., société anonyme (FOSC du 9. 6. 1983, no 131, p. 1987). Les procurations d'André Lehmann, Georges Nordmann et Hervé Pochon sont radiées.

6 juillet 1983
Imprimerie Courvoisier, Journal L'Impartail S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23. 9. 1981, no 220, p. 3012). Par suite de démission, les signatures de Willy Schaefer, président, et de Marcel Lévy-Courvoisier, administrateur, sont radiées. Les signatures de Roger Vuillemin, directeur général; René Leuba, sous-directeur; André Ducommun, sous-directeur, et René Meichtry, fondé de pouvoir, sont radiées. Henri E. Magnenet, de Vaulion, à Molens VD, est nommé président; Francis Lévy, de Chavannes-le-Chêne, à St-Sulpice VD, et Louis Genilloud, de Bulle, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux. Gil Baillo, de Gorgier, à La Chaux-de-Fonds; Peter Courvoisier, de La Chaux-de-Fonds, à Epalinges; Pierre Bertoli et Jean-Pierre Droz sont nommés directeurs-adjoints, avec signature collective à deux. Les procurations de Pierre Bertoli et de Jean-Pierre Droz sont radiées.

6 juillet 1983
S.I. Rue L. Brégnat S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23. 12. 1971, no 300, p. 3085). La signature d'Orreste Martinelli, secrétaire délégué, est radiée. Mario Martinelli, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur avec signature individuelle.

6 juillet 1983
Bariotto et Cie, R. Blondeau succ., à La Chaux-de-Fonds, fonderie de métaux (FOSC du 13. 10. 1966, no 240). Nouvelle raison de commerce: Raymond Blondeau. Nouveau but: fonderie de cloches et de métaux.

Bureau de Neuchâtel

6 juillet 1983
Papeteries de Serrières S.A., à Neuchâtel (FOSC du 10. 8. 1982, no 183, p. 2598). La société a décidé de réduire, au sens de l'art. 735 CO, son capital de fr. 3 000 000 à fr. 300 000, la valeur nominale de chacune des 6000 actions formant le capital ayant été réduite de fr. 500 à fr. 50. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de fr. 300 000, divisé en 6000 actions de fr. 50 au porteur. Statuts modifiés en conséquence le 28. 6. 1983.

6 juillet 1983
Caractères S.A., à Neuchâtel, fabrication, vente de caractères de machines à calculer, etc. (FOSC du 25. 7. 1980, no 172, p. 2502). Capital de fr. 500 000, porté à fr. 600 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de fr. 600 000, divisé en 600 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication le 30. 6. 1983. Signature collective à deux est conférée à Jean-Georges Bauer, administrateur inscrit.

6 juillet 1983
Personnel Service, B. Houshe S.A., à Neuchâtel (FOSC du 25. 2. 1981, no 45, p. 611). Nouvelle raison: OK Personnel Service S.A. Statuts modifiés en conséquence le 29. 6. 1983.

6 juillet 1983
Raffinerie de Cressier S.A., à Cressier (FOSC du 5. 10. 1982, no 231, p. 3179). Les administrateurs Werner Zürcher et Hans Josef Loeffel ont démissionné; la signature du premier est radiée, ainsi que la procuration d'Emile Petital. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Walter Rätz, de Rapperswil BE, à Egg. Procuration collective à deux est conférée à James Veillard, d'Enges, à Cressier NE.

Genève - Genf - Ginevra

5 juillet 1983
P. Buschetti, à Genève, café-brasserie (FOSC du 22. 5. 1981, p. 1663). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 juillet 1983
Tea-Room de Choulex, Timea Corbat, à Choulex, route de Choulex 115. Chef de la maison: Timea Corbat, de Genève, à Thônex. Tea-room avec dépôt d'articles de boulangerie et de pâtisserie.

5 juillet 1983
Amesa, Ateliers Mécaniques et Electrotechniques SA, à Vernier (FOSC du 11. 8. 1982, p. 2617). Nouvelle raison sociale: Amesa Technologies. Statuts modifiés le 6. 6. 1983. Théodore Gerber (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernst Kaspar, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

5 juillet 1983
Compagnie d'Equipeur technique «Cetec», à Carouge, commerce de matériel industriel et métallurgique, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1647). Adjonction au but: commerce, représentation, promotion, exploitation, édition, publication et diffusion de droits cinématographiques, littéraires, artistiques dans le domaine de l'audio-visuel et de la communication. Statuts modifiés le 21. 6. 1983.

5 juillet 1983
Fides Société Fiduciaire, succursale à Genève (FOSC du 28. 6. 1983, p. 2248), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Willy Becker et Jean-Michel Cottier sont radiés.

5 juillet 1983
Gulf Crédit SA, à Genève, opérations et transactions financières (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1391). Statuts modifiés le 16. 6. 1983 sur un point non soumis à publication.

5 juillet 1983
Halcor Corporation, à Genève, services dans le domaine de l'industrie pétrolière, société anonyme (FOSC du 17. 3. 1983, p. 891). Nouveau siège: Sorail, rue du Faubourg 21. Statuts modifiés le 24. 6. 1983.

5 juillet 1983
Krankenheilung Holding AG, à Genève, participations (FOSC du 30. 4. 1979, p. 1372). Capital porté de fr. 2 350 000 à fr. 3 350 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 1 000 000. Capital: fr. 3 350 000, entièrement libéré, divisé en 3350 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 23. 6. 1983.

5 juillet 1983
Société Immobilière La Marguerite B, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1424). Statuts modifiés le 27. 6. 1983 sur un point non soumis à publication.

5 juillet 1983
Nitoba Financial Corporation SA, à Genève (FOSC du 4. 8. 1976, p. 2253). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Nitoba Financial Corporation SA, en liquidation. Liquidateur: Mario Olivero, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

5 juillet 1983
Botquin & Cie SA, à Genève, représentation de citernes en acier, etc. (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1391). Raymond Bourrecoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 juillet 1983
FTC Fish Trading Company SA, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC du 12. 8. 1981, p. 2592). Raymond Bourrecoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

5 juillet 1983
Fondation d'Habitation à Bon Marché (FHEM), à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 23. 4. 1981, p. 1255). Yves Odier, Hermann Jenni, Paul Gilliard et René Carron, ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Les administrateurs Jean Zuber et Raymond Bossy ont été nommés respectivement président et vice-président; tous deux signent désormais collectivement à deux. Henri Jaquier, de Prez-vers-Siviriez, à Bardonnex; Bernard Lambelet, des Verrières, au Grand-Saconnex, et Georges P. Bondallaz, de Nuilly, à Genève, sont membres de l'administration; ils n'exercent pas la signature.

5 juillet 1983
Gestoval Société fiduciaire, à Carouge, société anonyme (FOSC du 2. 3. 1983, p. 718). Signature collective à deux a été conférée à Guy Desigaud et Pierre Currat, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée.

5 juillet 1983
Montres Saint-Pierre SA, à Genève, fabrication et vente de montres, etc. (FOSC du 29. 3. 1982, p. 987). Nouvelle adresse: Rue Sautter 29.

5 juillet 1983
Otrex SA, à Genève, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 10. 11. 1981, p. 3539). Catherine Crochet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

5 juillet 1983
SM Consulting SA, à Genève, toute prestation de service et conseil en matière de gestion d'entreprise, etc. (FOSC du 3. 3. 1981, p. 675). Les administrateurs Abdul-Khalik Chagla et Eric Bergner sont maintenant domiciliés respectivement à Genève et Coligny. Nouvelle adresse de la société: cours de Rive 10.

5 juillet 1983
Société Immobilière Rue Toepffer No 19, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1964, p. 2030). Georges Ador (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Julliard, de Vernier, à Anières, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, chez Julliard et Bolliger SA.

5 juillet 1983
Société Immobilière Armo, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1977, p. 2401). Paul Gertis, Roger Zihlmann et Roger Ansermet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Gérald Rosset, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 22, chez Francis Bostico et Gérald Rosset.

5 juillet 1983
Cetram SA, à Genève, recherche de procédés et d'applications mécaniques d'avant garde (FOSC du 25. 11. 1982, p. 3782). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 29. 6. 1983.

5 juillet 1983
Société Immobilière rue Merle d'Amignin lettre I, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1983, p. 1003). Statuts modifiés le 30. 6. 1983 sur un point non soumis à publication.

5 juillet 1983
Satorel SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 8. 7. 1982, p. 2220). Nouvelle raison sociale: SRL SA. Nouveau but: commerce, représentation, importation, exportation de produits manufacturés ou semi-manufacturés, ainsi que toutes prestations de services s'y rapportant. Statuts modifiés le 1. 7. 1983. Rémy Hildbrand et Jean-Jacques Monney ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Jacques Boquel, nommé président; Yvon Python, de Rueyres-Treyfayes, à Plan-les-Ouates, vice-président, et Daniel Buttkofer, de Mühlebreg, à Bardonnex, secrétaire. Signature: individuelle de Jean-Jacques Boquel ou collective des deux autres administrateurs. Signature individuelle a été conférée à Georgette Hirschy, de et à Genève, directrice.

5 juillet 1983
Daniel Schmidt succ. de R. Parrot, à Genève, installations sanitaires, etc. (FOSC du 18. 1. 1977, p. 172). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Daniel Schmidt SA», à Genève.

5 juillet 1983
Daniel Schmidt SA, à Genève, rue Henri-Blavalet 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 6. 1983. But: installations sanitaires, ferblanterie et agencement de cuisines. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Daniel Schmidt succ. de R. Parrot», à Genève, selon bilan du 31. 12. 1982, comportant un actif de fr. 286 916.75 et un passif envers les tiers de fr. 200 122.55, pour fr. 86 794.20, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 80 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Schmidt, de Lavigny, à Chêne-Bourg, administrateur unique avec signature individuelle.

5 juillet 1983
Erwin Salvisberg, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 22. 6. 1982, p. 2027). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Erwin Salvisberg SA», à Genève.

5 juillet 1983
Erwin Salvisberg SA, à Genève, rue des Délices 12A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 6. 1983. But: entreprise d'électricité. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Erwin Salvisberg», à Genève, selon bilan au 31. 12. 1982, comportant un actif de fr. 509 799.33 et un passif envers les tiers de fr. 435 725.64, accepté pour fr. 74 073.69, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Erwin Salvisberg, de Plan-les-Ouates, à Vernier, président, et Jean-Claude Grand, de Nax, à Bernex, secrétaire. Signature: individuelle des administrateurs ou de Guy Kuhn, de et à Genève, directeur.

5 juillet 1983
Société Financière Cinzano SA, à Genève, rue de la Coulouvrière 29. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 6. 1983. But: opérations financières, administratives et commerciales, en particulier coordonner la gestion financière des sociétés du Groupe Cinzano. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alberto Marone Cinzano, d'Italie, à Genève, président; Luca Gordero di Montezemolo, d'Italie, à Genève, vice-président; Niccolò Caisotti di Chiusano, d'Italie, à Genève, délégué; Giancarlo Bonzanigo, de Bellinzona, à Genève, secrétaire; Giuliano Pelli, de et à Zurich; Charles Schaefer, de Pully, à Epalinges, et Georges Wilhelm, de Wiler (Löttschen), à Lausanne. Signature: individuelle d'Alberto Marone Cinzano ou Niccolò Caisotti di Chiusano et collective à deux des autres administrateurs.

5 juillet 1983
Delsa Systems SA, à Lausanne (FOSC du 6. 6. 1983, p. 1940). Nouveau siège: Genève. Adresse: rue Bovy-Lysberg 8, chez Fidaudit SA. Statuts originaires du 15. 12. 1981, modifiés le 16. 6. 1983. But: fabrication, représentation, commerce et distribution de composants électroniques, circuits imprimés et autres; commerce d'autres biens d'équipement et de consommation, conseils et assistance technique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: John H. Metzger, de Genève, à Coligny, administrateur unique avec signature individuelle.

5 juillet 1983
«Geneva News» Publishing Company SA, au Grand-Saconnex, chemin de Tavernay 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 6. 1983. But: édition, publication et vente de la revue «Geneva News and International Reports et toutes autres publications. Capital: fr. 125 000, entièrement libéré, divisé en 550 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 70 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par Padma De Mello, au Grand-Saconnex, selon bilan au 31. 5. 1983 comportant un actif de fr. 108 656.30 et un passif envers les tiers de fr. 49 508.45, pour fr. 59 147.85, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 55 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Padma De Mello, de et au Grand-Saconnex, présidente; Peter De Mello, de et au Grand-Saconnex, vice-président, et Claude Claudet, de Coinins, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

5 juillet 1983
SI Route de Lausanne 292, à Genève, quai des Bergues 23, chez Broliet et Cie. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 6. 1983. But: achat, vente, construction et grance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2474 de Bellevue, pour fr. 1 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Broliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique, avec signature individuelle.

5 juillet 1983
Linar SA, à Genève, avenue de Frontenex 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 7. 1983. But: commerce de matériel de constructions immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Cohen, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

5 juillet 1983
Scanoll Services SA (Scanoll Services AG) (Scanoll Services Ltd), à Genève, rue de Lausanne 45-47. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 6. 1983. But: prestation de services à des sociétés affiliées ou apparentées en matière technique, administrative, financière et commerciale dans le domaine du négoce des matières premières, particulièrement du pétrole et des produits dérivés du pétrole; mise à disposition de personnel qualifié; participation à toute entreprise ayant un but semblable. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Torbjörn Fergenius, de Suède, à Djursholm (S), président; Bruno W. Boesch, du Ruswil, à Genève, secrétaire, et Roland Kaufmann, de et à Genève. Signature: individuelle de Torbjörn Fergenius et collective à deux des autres administrateurs.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

6 juillet 1983
Droguerie-Parfumerie G. Croci, précédemment au Noirmont (FOSC du 30. 8. 1978, p. 2710). Le siège est transféré à Saignelégier.

6 juillet 1983
Droguerie-Parfumerie G. Croci, succursale de Saignelégier (FOSC du 30. 8. 1978, p. 2710). Par suite du transfert du siège principal de la maison à Saignelégier, la succursale est radiée.

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

323360. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1982. Sängler-Leinen AG, Oberstrasse 2, 3550 Langnau im Emmental. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195012 von Sängler & Co., Langnau. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1982 an.

Käsetücher aus natürlichen und künstlichen Rohstoffen, technische Gewebe und Filterstoffe, Arbeitsschürzen für Käseereien, Küfereien, Gärtnerien, Küchen, Handarbeitsstoffe, Bettwäsche aller Art, Tischtücher, Sets und Servietten aller Art, bedruckte Artikel aus Leinen oder Baumwolle, nämlich Wandbehänge, Sets, Lätzchen, Tüchli, Kalender, Kissen; handgewobene Leinenartikel, nämlich Tischwäsche, Schürzen, Dekorationsstoffe. (Int. Kl. 20, 24, 25, 26)



323361. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982. Suzuki Jidosha Kogyo Kabushiki Kaisha (Suzuki Motor Co., Ltd.), 300 Takatsuka, Kamimura (Hamana-gun, Shizuoka-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Motorisierte Landfahrzeuge, deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

SUZUKI TDCC

323362. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1982. Suzuki Jidosha Kogyo Kabushiki Kaisha (Suzuki Motor Co., Ltd.), 300 Takatsuka, Kamimura (Hamana-gun, Shizuoka-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Motorisierte Landfahrzeuge, deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

SUZUKI TSCC

323363. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982. Becker & Reister offene Handelsgesellschaft, Rote Strasse 21, Straubenhardt 3 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Echte und unechte Schmuckwaren; Uhren, insbesondere Kleinuhren, Taschenuhren, Armbanduhrer, Einsteckuhren, Umhängeuhren und Schmuckuhren; Uhrteile, insbesondere Uhrwerke, Uhrgehäuse und Zifferblätter. (Int. Kl. 14)



323364. Date de dépôt: 20 décembre 1982. Kabeshiki Kaisha Kaiyo Bokujō, 1397 Obama, Yaizu-shi (Shizuoka-ken, Japon). - Fabrication et commerce.

Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt. (Cl. int. 31)

GREEN-POWER

323365. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1982. Scriba AG, St. Gallen, Tigerbergstrasse 2, 9000 St. Gallen. - Handel.

Füllfedern, Füllfederhalter, Kugelschreiber, Filzschreiber, Faserschreiber, Feinschreiber, Druckstifte, Drehstifte, Tinten, Papeterieartikel. (Int. Kl. 16)

PILOT

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1884.

323366. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1982. Scriba AG, St. Gallen, Tigerbergstrasse 2, 9000 St. Gallen. - Handel.

Füllfedern, Füllfederhalter, Kugelschreiber, Filzschreiber, Faserschreiber, Feinschreiber, Druckstifte, Drehstifte, Tinten, Papeterieartikel. (Int. Kl. 16)

PILOT

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2049.

323367. Date de dépôt: 17 décembre 1982. Staurino Luigi & Figli, Via Benvenuto Cellini 18, Valenza (Italie). - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

L.S.F.

Poinçon de maître: no 6294.

323368. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Tende con lamelle verticali. (Cl. int. 6, 19, 20)

REGADRAPE

323369. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Lamelle flessibili e bordate per finestre, vetrine e porte. (Cl. int. 20)

REGALAMEL

323370. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Tapparelle e serrande per finestre e porte. (Cl. int. 6, 19, 20)

REGAPAK

323371. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Finestre e porte costituite con profili in cloruro di polivinile. (Cl. int. 19)

REGAPLAST

323372. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Serrande per finestre e porte. (Cl. int. 6, 19, 20)

REGAROLL

323373. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Tende da sole. (Cl. int. 6, 19, 20)

REGASOL

323374. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Lamelle per finestre, vetrine e porte. (Cl. int. 20)

REGASTOR

323375. Date del deposito: 23 dicembre 1982. Efreem Regazzi S.A., 6596 Gordola. - Fabricazione e commercio.

Finestre e porte isolanti. (Cl. int. 6, 19, 20)

REGATHERM

323376. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1982. Peters Edition Limited, 10-12, Baches Street, London N. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 200464. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1982 an.

Musiknoten-Ausgaben, Bücher, Drucksachen, Tonträger wie Bänder, Drähte oder Schallplatten. (Int. Kl. 9, 16)



323377. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1982. Aktiengesellschaft für die Marke «Edition Peters», c/o Treuhandbüro Heinrich A. Müller, Seestrasse 6, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 200465. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1982 an.

Musiknoten-Ausgaben, Bücher, Drucksachen, Tonträger wie Bänder, Drähte oder Schallplatten. (Int. Kl. 9, 16)



323378. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1982. Walter Schiesser, Giebeleichstrasse 70, 8152 Glattbrugg. - Handel.

Maschinen für die Gummi-Industrie, nämlich Extruder, Spritzköpfe zu Extruder, Walzwerke, Stockblender, Bandschneidmaschinen, Kühlanlagen, Pressformen sowie Bestandteile der vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7, 11)



323379. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1982. Fiko Jakob Fierz AG, 8155 Niederhasli; Korrespondenzadresse: Glatthalstrasse 808, 8154 Oberglatt ZH. - Fabrikation.

Weingestelle. (Int. Kl. 20)

Fiko

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		15 763 564.50	Bankenkreditoren auf Sicht	31 368 341.47
Bankendebitoren auf Sicht		75 558 191.15	Bankenkreditoren auf Zeit	363 306 700.—
Bankendebitoren auf Zeit		170 307 284.85	- davon mit Rangrücktritt	6 000 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 100 000.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	178 328 450.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 313 434.—	Kreditoren auf Sicht	118 092 820.74
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		32 683 812.75	Kreditoren auf Zeit	108 811 772.83
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		148 923 410.54	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 692 772.83
- davon mit hypothekarischer Deckung	116 568 333.61		Sparenlagen	185 261 182.20
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		63 674 319.95	Depositenhefte	76 685 650.58
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		617 335 338.65	Kassenobligationen	351 357 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	578 145 894.45		Obligationen-Anleihen	90 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		33 556 457.60	Pfandbriefdarlehen	46 000 000.—
Hypothekaranlagen		170 291 795.80	Sonstige Passiven	75 633 427.09
Wertschriften		140 732 855.05	Aktienkapital	40 000 000.—
Bankgebäude		28 242 307.85	Gesetzliche Reserve	6 000 000.—
Andere Liegenschaften		3 261 000.—	Andere Reserven	17 200 000.—
Sonstige Aktiven		7 363 562.16	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	290 439.94
		1 510 007 334.85		1 510 007 334.85

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1982

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Wertschriften:				
Obligationen und Pfandbriefe		10 737 429.—	Eigenkapital:	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen		280 200.—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine		23 439 583.—	Reservefonds	5 000 000.—
Grundpfandtitel		6 911 303.—	Spezialreserven:	
Grundstücke		8 286 352.—	Spezialfonds	2 500 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben		84 226.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken		4 259 731.—	Prämienüberträge	7 285 970.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern		1 740 701.—	Schwebende Schäden	30 092 502.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		2 181 634.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 197 461.—
Depots aus übernommenen Versicherungen		15 568 174.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	626 857.—
Stückzinsen und Mieten		334 259.—	Übrige Passiven	16 451 536.—
Übrige Aktiven		966 760.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	636 026.—
		74 790 352.—		74 790 352.—
Garantieverbindlichkeiten	12 500.—		Garantieverbindlichkeiten	12 500.—
Zürich, den 6. Mai 1983			Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Dr. P. Aerni	

Interallianz Bank Zürich AG

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 930 195.49	Bankenkreditoren auf Sicht	13 791 818.32
Bankendebitoren auf Sicht		34 143 975.97	Bankenkreditoren auf Zeit	81 465 295.—
Bankendebitoren auf Zeit		6 838 230.—	- Laufzeit bis 90 Tage	44 855 295.—
- Laufzeit bis 90 Tage	5 266 230.—		Kreditoren auf Sicht	43 302 399.79
Kontokorrent-Debitoren auf Sicht ohne Deckung		2 109 400.70	Kreditoren auf Zeit	5 184 213.85
mit Deckung		26 364 312.34	- Laufzeit bis 90 Tage	5 184 213.85
- davon mit hypothekarischer Deckung	510 283.—		Depositen- und Anlagekonti	6 783 130.31
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		41 158 157.20	Kassenobligationen	165 000.—
mit Deckung		21 339 000.—	Sonstige Passiven	2 078 531.78
- davon mit hypothekarischer Deckung	963 000.—		Aktienkapital	12 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 350 000.—	Gesetzliche Reserve	7 315 000.—
Wertschriften		24 716 672.75	Andere Reserven	3 600 000.—
Dauernde Beteiligungen		1 474 117.75	Gewinnvortrag 1982	306 721.95
Sonstige Aktiven		568 048.80		
		175 992 111.—		175 992 111.—

Privat Kredit Bank, Zürich

Halbjahresbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 318	Bankenkreditoren auf Sicht	349
Bankendebitoren auf Sicht		53 151	Bankenkreditoren auf Zeit	2 241
Bankendebitoren auf Zeit		23 728	- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	—
- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	16 497		Kreditoren auf Sicht	94 231
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 975	Kreditoren auf Zeit	5 027
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		- davon mit Laufzeit bis 90 Tage	2 943
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 133	Depositen- und Einlagehefte	9 251
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 072	Kassenobligationen und Kassenscheine	10 875
- davon mit hypothekarischer Deckung	677		Sonstige Passiven	23 703
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		5 741	Aktienkapital	16 000
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		15 138	Gesetzliche Reserve	3 700
- davon mit hypothekarischer Deckung	7 956		Andere Reserven	14 000
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 952	Gewinnvortrag	211
Wertschriften		13 430		
Dauernde Beteiligungen		100		
Bankgebäude		13 400		
Sonstige Aktiven		1 450		
		179 588		179 588

Interpolare Bank

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 127 428.76	Bankenkreditoren auf Sicht	2 480 788.31
Bankendebitoren auf Sicht		20 918 844.54	Bankenkreditoren auf Zeit	51 058 080.45
Bankendebitoren auf Zeit		15 683 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 373 000.—		Kreditoren auf Sicht	37 482 529.92
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 321 720.85	Kreditoren auf Zeit	5 226 151.51
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 226 151.51
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 332 838.17	Depositenkonti	3 505 157.88
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		40 458 116.44	Depositenhefte	2 078 406.31
— davon mit hypothekarischer Deckung	794 278.04		Sonstige Passiven	6 947 903.17
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		4 188 755.50	Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		39 552 909.65	Gesetzliche Reserven	2 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	2 973 387.75		Andere Reserven	4 100 000.—
Hypothekaranlagen		181 659.55	Gewinnvortrag	106 940.—
Wertschriften		2 877 151.14		
Dauernde Beteiligungen		100 000.—		
Sonstige Aktiven		1 243 532.95		
Bilanzsumme		134 985 957.55	Bilanzsumme	134 985 957.55

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1983
(sans le compte de profits et pertes)

Actifs		Passifs		
	Fr.	Fr.		
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		17 523 233.67	Engagements en banque à vue	11 148 180.15
Avoirs en banque à vue		27 126 344.36	Engagements en banque à terme	71 321 050.—
Avoirs en banque à terme		22 274 000.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	51 121 050.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	18 100 000.—		Créanciers à vue	74 906 137.—
Effets de change et papiers monétaires		5 011 240.—	Créanciers à terme	5 247 058.22
— dont rescriptions et bons du trésor	—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 747 058.22
Comptes courants débiteurs en blanc		9 057 023.25	Autres passifs	54 269 347.07
Comptes courants débiteurs gagés		29 670 228.85	Capital actions	20 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	3 952 860.44		Réserve légale	2 400 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		9 075 812.65	Autres réserves	16 850 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		55 215 641.99	Bénéfice reporté	1 711 132.62
— dont garantis par hypothèque	7 504 717.40			
Placements hypothécaires		11 077 924.65		
Titres		11 371 042.93		
Participations permanentes		4 455 863.—		
Immeubles à l'usage de la banque		4 926 346.65		
Autres immeubles		16 045 793.15		
Autres actifs		35 022 409.91		
Total du bilan		257 852 905.06	Total du bilan	257 852 905.06

Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif et fonds propres		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		130 673 102.05	Engagements en banque à vue	11 465 759.18
Avoirs en banque à vue		63 625 663.35	Engagements en banque à terme	147 412 318.70
Avoirs en banque à terme		1 927 999 702.05	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	117 558 171.78
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 096 606 470.28		Créanciers à vue	237 563 320.44
Effets de change et papiers monétaires		14 145 609.72	Créanciers à terme	1 988 601 318.53
— dont certificats de dépôts	—		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 448 317 137.88
Comptes courants débiteurs en blanc		11 658 621.89	Livrets et comptes de dépôts	32 174 617.52
Comptes courants débiteurs gagés		139 969 218.85	Autres passifs	128 040 748.60
Avances et prêts à terme fixe en blanc		70 734 154.88	Capital-actions	80 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		122 301 942.35	Réserve légale	16 500 000.—
Prêts à des collectivités de droit public		25 500 878.18	Réserve spéciale	116 500 000.—
Titres		170 825 543.76	Compte de pertes et profits:	
— dont certificats de dépôts	14 735 000.—		Report de l'exercice précédent	734 396.—
Participations permanentes		2 532 200.—		
Immeubles à l'usage de la banque		400 000.—		
Autres immeubles		12 410 255.57		
Autres actifs		66 215 586.32		
Total du bilan		2 758 992 478.97	Total du bilan	2 758 992 478.97

«CAP» Compagnie d'Assurance de Protection Juridique S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1982

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Valeurs mobilières:			
Obligations et lettres de gage	24 608 527.—	Fonds propres:	
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	1 107.—	Capital social	500 000.—
Autres actions et parts sociales	687 008.—	Fonds de réserve légale	850 000.—
Titres de gage immobilier	890 323.—	Réserves spéciales:	
Immeubles	4 060 650.—	Réserve spéciale (statutaire)	1 300 000.—
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	1 089 000.—	Fonds d'organisation	600 000.—
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux	382 756.—	Fonds spécial	500 000.—
Avoirs en banques	115 526.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 293 590.—	Réserve pour risques en cours	9 380 537.—
Prorata d'intérêts et loyers	656 916.—	Réserve pour sinistres à régler	12 577 531.—
Autres actifs	353 238.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	133 173.—
		Dépôts pour réassurances cédées	3 576 490.—
		Engagements:	
		Dettes garanties par gage immobilier	1 024 000.—
		Articles compensateurs	1 615 000.—
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	5 399 450.— ¹⁾
		Autres passifs	2 678 746.—
		Solde du compte de profits et pertes	403 164.—
	35 138 641.—		35 138 641.—

¹⁾ Fondation indépendante

Genève, le 20 juin 1983

«CAP» Compagnie d'Assurance de Protection Juridique S.A.
J.-L. d'Amman
J.-P. Gougler

Mitteilung des Bundesamtes für Gesundheitswesen

(Vom 18. Juli 1983)

Das Bundesamt für Gesundheitswesen hat auf Empfehlung der Ad-hoc-Expertengruppe für Rückstände in/auf Lebensmitteln zuhanden der gemäss Artikel 7a Absatz 1 der Lebensmittelverordnung zu erlassenden Fremdstoffverordnung die folgenden Höchstkonzentrationen festgelegt:

Neue Wirkstoffe

4-Chlorphenoxyessigsäure (4-CPE)	Phytohormon	Tomaten und Auberginen	0,02 mg/kg
Terbacil	Herbizid	Obst und Spargeln	0,02 mg/kg

Ausdehnung der Anwendungsbereiche

Anorg. Bromid		Kopfsalat u. a. Blattsalate	100 mg/kg
Carbaryl	Insektizid	nicht näher bez. Lebensmittel	0,02 mg/kg
Chlorpyrifos	Insektizid	Kiwi-Früchte; ganze Frucht Fruchtfleisch	2 mg/kg 0,1 mg/kg
Cyhexatin	Akarizid	Kiwi-Früchte; ganze Frucht Fruchtfleisch	3 mg/kg 0,2 mg/kg
Difflubenzuron	Insektizid	Kohlgewächse	0,5 mg/kg
Fosetyl-Al	Fungizid	Erdbeeren	1,5 mg/kg
Phosalon	Insektizid	O-Ethylphosphonsäure Phosphonsäure	25 mg/kg
Quinalphos	Insektizid	nicht näher bez. Lebensmittel Zitrusfrüchte; ganze Frucht Fruchtfleisch	0,03 mg/kg 0,2 mg/kg 0,05 mg/kg

Höchstkonzentrationen für Fremdstoffe in/auf Tee und Kräutertee

Die Höchstkonzentrationen für Fremdstoffe beziehen sich auf trockene Produkte. Wenn nicht anders angegeben, gilt als Höchstkonzentration für einen Fremdstoff der jeweils in der Liste der Höchstkonzentrationen aufgeführte höchste Wert bei Obst bzw. Gemüse. Für die hier aufgeführten Fremdstoffe wurden die folgenden Höchstkonzentrationen festgelegt:

Anorg. Bromid	50 mg/kg
Carbophenothion	0,3 mg/kg
DDT	1 mg/kg
HCH-Isomere (ausser <i>l</i> indan)	0,2 mg/kg
Hexachlorbenzol	0,05 mg/kg
Lindan	0,5 mg/kg
Malathion	0,5 mg/kg
Methodathion	0,5 mg/kg
Piperonylbutoxid	3 mg/kg
Pyrethrine	3 mg/kg

Communiqué de l'Office fédéral de la santé publique

(Du 18 juillet 1983)

Sur la recommandation du groupe d'experts pour les résidus dans/sur les denrées alimentaires l'Office fédéral de la santé publique a fixé les concentrations maximales suivantes destinées à figurer dans l'ordonnance sur les substances étrangères qui doit être édictée en vertu de l'article 7a, 1er alinéa, ODA:

Nouvelles substances actives

Acide 4-Chlorphenoxyacétique (4-CPA)	phyto-hormone	tomates et aubergines	0,02 mg/kg
Terbacil	herbicide	fruits et asperges	0,02 mg/kg

Extension des champs d'application

Bromide inorganique		laitue pommée e.a. salade verte	100 mg/kg
Carbaryl	insecticide	denrées alimentaire sans désignation particulière	0,02 mg/kg
Chlorpyrifos	insecticide	fruits Kiwi; fruit entier fruit chair	2 mg/kg 0,1 mg/kg
Cyhexatin	acaricide	fruits Kiwi; fruit entier fruit chair	3 mg/kg 0,2 mg/kg
Difflubenzuron	insecticide	choux	0,5 mg/kg
Fosetyl-Al	fungicide	fraises	1,5 mg/kg
Phosalone	insecticide	acide o-éthyl phosphonique phosphonique	25 mg/kg
Quinalphos	insecticide	denrées alimentaires sans désignation particulière	0,03 mg/kg
		agrumes; entiers agrumes; chair	0,2 mg/kg 0,05 mg/kg

Concentrations maximales pour les substances étrangères dans le thé et les tisanes

Les concentrations maximales pour les substances étrangères se rapportent au produit sec. A défaut d'indication différente, la concentration maximale pour une substance étrangère à respecter est la valeur la plus haute indiquée dans la liste des concentrations maximales sous «fruits» ou «légumes».

Pour les substances actives ci-dessous mentionnées les concentrations maximales ont été fixées comme suit:

Bromide inorganique	50 mg/kg
Carbophenothion	0,3 mg/kg
DDT	1 mg/kg
HCH-Isomère (Lindane excepté)	0,2 mg/kg
Hexachlorbenzène	0,05 mg/kg
Lindane	0,5 mg/kg
Malathion	0,5 mg/kg
Methodathion	0,5 mg/kg
Piperonylbutoxide	3 mg/kg
Pyrethrine	3 mg/kg

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

6% Kanton Basel-Stadt

Anleihe 1973-87 (November) von Fr. 40 000 000

(Valoren-Nummer 16 153)

Vorzeitige Rückzahlung

Der Kanton Basel-Stadt macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die obenerwähnte Anleihe vorzeitig auf den

1. November 1983

zur vollständigen Rückzahlung.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit Coupons per 1. November 1984 und folgende, bei der Basler Kantonalbank sowie bei sämtlichen in den Anleihebedingungen aufgeführten Banken zum Nennwert spesenfrei eingelöst werden.

Basel, den 19. Juli 1983

Im Auftrag:
Basler Kantonalbank

Genossenschaft Solidaritätsfonds der Auslandschweizer

15. ordentliche Generalversammlung

Die 15. ordentliche Generalversammlung findet im Rahmen der diesjährigen Auslandschweizerstagung statt am Freitag, den 26. August 1983, 16.15 Uhr, in der Universität Zürich, Rämistrasse 71, Sonatsaal E 13.

Traktanden:

1. Protokoll der 14. ordentlichen Generalversammlung vom 20. August 1982 in Siders VS.
2. Abnahme:
 - a. des Geschäftsberichtes für das Jahr 1982;
 - b. der Jahresrechnung 1982, der Bilanz per 31. Dezember 1982 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Vorstandes.
4. Beschlussfassung über das Verwaltungskostenbudget 1984.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Bern, den 19. Juli 1983

Solidaritätsfonds der Auslandschweizer
Der Geschäftsführer: B. Invernizzi

Etzelwerk AG, Einsiedeln

6% Anleihe 1973-88 von Sfr. 20 000 000

(Valoren-Nummer 106 992)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

20. November 1983 zu 100%

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Ab 20. November 1983 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 20. November 1984 & ff. versehen, bei sämtlichen Sätzen und Filialen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im Juli 1983

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Sesselbahn Kerenzerberg AG, Filzbach

Einladung der Aktionäre zur 20. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 29. Juli 1983, 20 Uhr, im Hotel Mürschenstock, Filzbach.

Traktanden:

1. Protokoll der 19. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 1982.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1982; Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Mittellungen.
7. Verschiedenes und allgemeine Umfragen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre beim Präsidenten, E. Niederer, 8876 Filzbach, auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien am Tag der Generalversammlung am Eingang bezogen werden.

8876 Filzbach, den 18. Juli 1983

Der Verwaltungsrat

JULIUS BÄR FONDSLEITUNG AG

Wir stellen für die untenstehenden Anlagefonds für das Jahr 1983 folgende Zwischenausschüttungen pro Anteil per 10. August 1983 zahlbar:

BAERBOND

Anlagefonds für Obligationen

	Brutto	Verrechn.- Steuer*	Netto
Reinertrag (Coupon Nr. 30)	Fr. 25.-	8.75	16.25

CONBAR

Anlagefonds für Wandelobligationen

	Brutto	Verrechn.- Steuer*	Netto
Reinertrag (Coupon Nr. 28)	Fr. 20.-	7.-	13.-

HELVETBÄR

Anlagefonds für festverzinsliche Schweizer Werte

	Brutto	Verrechn.- Steuer	Netto
Reinertrag (Coupon Nr. 20)	Fr. 20.-	7.-	13.-

Für alle Anteilscheinhaber:
Reinertrag (Coupon Nr. 20)

*An ausserhalb der Schweiz domizilierte Anteilscheinhaber erfolgt die Ausschüttung gegen die gesetzlich vorgeschriebene Bankenerklärung ohne Abzug der Eidgenössischen Verrechnungssteuer. Ausgenommen sind liechtensteinische Anstalten, Stiftungen und Treuhänderschaften.

Zahlstelle und Depotbank:

BANK JULIUS BÄR & CO. AG

Banque Ivoirienne de Développement Industriel, Abidjan

avec cautionnement solidaire de la République de Côte d'Ivoire

Emprunt à taux variable 1980-1990 de fr.s. 23 000 000

(Numéro de valeur: 724 116)

Les obligations porteront intérêt à 7% p.a. durant la période du 17 juillet 1983 au 17 janvier 1984 (coupon no 7 payable le 17 janvier 1984), soit un intérêt de fr.s. 35.- par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato

Emprunt à taux variable 1983-1988/91 Tranche A de fr.s. 50 000 000 nominal

(Numéro de valeur 560 901)

Le taux d'intérêt de l'emprunt susmentionné a été fixé à 6% p.a. pour la période du 18 juillet 1983 au 17 janvier 1984, soit fr.s. 152.50 pour le coupon no 2 (obligation de fr.s. 5000.- nominal), payable le 17 janvier 1984.

Genève, le 14 juillet 1983

Par ordre:
Soditic SA

Société de Participation dans le domaine alimentaire SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 10 août 1983, en l'étude de Mes Lenz, Schluap, Briner et de Coulon, Grand-Rue 56, 1700 Fribourg.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982.
2. Rapport de gestion de l'exercice 1982.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des rapports et vote de décharge.
5. Election des membres du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
6. Divers.

Les comptes, les bilans ainsi que les rapports mentionnés dans l'ordre du jour sont à la disposition des actionnaires en l'étude de Mes Lenz, Schluap, Briner et de Coulon, Grand-Rue 56, 1700 Fribourg.

Le conseil d'administration

Cristaux Quartz SA, carrière, Monthey

Les actionnaires sont invités à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 26 août 1983, à 9 h., dans les bureaux administratifs, à 1615 Bossonnens, pour discuter sur

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1982.
3. Rapport du contrôleur.
4. Vote sur ces rapports, décharge aux organes responsables.
5. Divers.

Les comptes, le rapport du contrôleur seront à disposition des actionnaires au siège de la société dix jours avant l'assemblée.

Privatdetektel

empfehlte sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel
Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

Klimageräte-Service an allen Marken zuverlässig durch



ANSON AG

Wenig ihr Gerät gewartet werden sollte, wenn es lärm, nicht mehr kühlt oder defekt ist. Rufen Sie ANSON AG 01/461 40 80 8055 Zürich Frisengergstr. 103

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Tuschestiftsystem

Die Weltneuheit zum einfacheren Schreiben und Zeichnen

- preiswert
- frei von komplizierten Mechanismen
- einfach im Gebrauch
- reinigungs- und wartungsfrei
- stets einsatzbereit

Erhältlich in 8 Strichbreiten, die alle tiefschwarze, gleichmässige, randscharfe, licht- und fotokopierbare Abstriche ergeben.



Artikelnr. 4005/SYST 7/2 Fr. 27.20
Artikelnr. 4005/SYST 7/8 alle 8 Stifte und Zirkeladapter in Kassetten Fr. 35.70

Artikelnr.	Linienbreiten	Fr.
4005/018	≈ 0,18 mm	Fr. 2.85
4005/025	≈ 0,25 mm	Fr. 2.85
4005/035	≈ 0,35 mm	Fr. 2.85
4005/050	≈ 0,50 mm	Fr. 2.85
4005/070	≈ 0,70 mm	Fr. 3.15
4005/100	≈ 1,00 mm	Fr. 3.15
4005/140	≈ 1,40 mm	Fr. 3.15
4005/200	≈ 2,00 mm	Fr. 3.15
9081/12	Zirkeladapter	Fr. 9.70

Importeur: Hamag AG Zürich, 8050 Zürich, Thurgauerstr. 76, Tel. Abt. Bürobedarf 01 821 53 35

Jolly ts ist in folgenden Fachgeschäften erhältlich:

Aarau Hagenbuch AG, Amrawil Luchsinger, Wegmann, Arbon Sturzenegger, Arlesheim A. Gysin, Basel Courvoisier, Papyrus AG, R. Rebetez, Bern Wasser-Büro-Center, Biel R. Leuthe, Müller AG, Cham Lehmann, Chur Gerschwiiler, Derendingen Blättler, Dübendorf BFG Bürofach AG, Grenchen G. Morf, Spreitenbach Pap-Shop, Sursee Von Matt AG, Schönenwerd F. Steiner, Schwanden Wild, Schwyz Wiget, St. Gallen Markwalder + Co AG, Thun Krebser AG, Untergruppenbach S. Humbert, Wädenswil Stutz + Co, Wald ZH Hintermeister-Bachofen, Wetzikon ZH J. Schnarwiler, Wil SG Kosterzer, Winterthur P. Karpf, Winterthur AG, Zuchwil Rösel, Zug H. Bernold, Bossard, Zürich G. Buchelt, Büro-Fürer AG, Peter Bürotechnik, Racher + Co AG, Weisskopf, Zumstein.

Schweizerische Treuhändergesellschaft

Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

... auch für Kostenreduktionsberatung



ÉTUDE DE MARCHÉ SONDAGES D'OPINION CONSEIL EN MARKETING

A.E.S. Analyses Economiques et Sociales SA

CH 1024 Ecublens (Lausanne)
Telephone: 021 35 41 42
Telex: 25 847 aessa ch

Offerten unter Chiffre ...

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Insertate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Insertaten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Insertate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.



Surfaces commerciales à louer

- au centre-ville, à proximité de la place de la Planta et de son parking couvert (570 places)
- 1000 à 2000 m² aménageables au gré du preneur
- disponible à la fin de l'année 1985

Offre sous chiffre Q 36-44735, à Publicitas, 1951 Sion.